

每月天氣摘要 二零二一年三月

Monthly Weather Summary March 2021



目錄

	<u>頁</u>
1. 二零二一年三月天氣回顧	1
2. 二零二一年三月每日天氣圖	6
3. 二零二一年三月氣象觀測資料	22

Contents

	<u>Page</u>
1. Weather Review of March 2021	2
2. Daily Weather Maps for March 2021	6
3. Meteorological Observations for March 2021	22

二零二一年四月出版

香港天文台編製
香港九龍彌敦道134A

1. 除特別列明外，所有時間均以協調世界時加八小時為準。
2. 除特別列明外，所有氣象要素數值均在香港天文台錄得。
3. 因惡劣天氣引致的人命傷亡及財物損毀數字是由各政府部門提供或根據報章報導輯錄。



Published : April 2021

Prepared and published by : Hong Kong Observatory,
134A Nathan Road,
Kowloon,
Hong Kong.

1. Unless otherwise stated, all times given are 8 hours ahead of Co-ordinated Universal Time (UTC).
2. Values of meteorological elements are those recorded at the Hong Kong Observatory, unless otherwise specified.
3. Figures of damage and casualties caused by weather phenomena are compiled from press reports and information provided by other government departments.

1. 二零二一年三月天氣回顧

由於本月較少受來自北方的冷空氣影響，二零二一年三月香港天氣持續異常溫暖。本月平均最高氣溫 24.8 度、平均氣溫 22.0 度及平均最低氣溫 20.2 度，較其各自正常值高 2.9 度、2.5 度及 2.6 度（或較其 1981-2010 各自正常值高 3.4 度、2.9 度及 3.0 度），全是各自有記錄以來三月份最高的月平均值。本月亦遠較正常少雨，全月只錄得 3.5 毫米雨量，約是正常值 75.3 毫米的百分之 5（或約是 1981-2010 正常值 82.2 毫米的百分之 4），是有記錄以來三月份的第四低。本年首三個月的累積雨量為 65.6 毫米，較同期正常值 147.4 毫米少約百分之 55（或較 1981-2010 正常值 161.3 毫米少約百分之 59）。

受一股偏東氣流影響，本月首天香港大致多雲及部分時間有陽光。一道冷鋒於三月二日早上橫過廣東沿岸，當天除早晚有幾陣微雨外，本港日間天氣乾燥及部分時間有陽光。與其相關的東北季候風及一道雲帶於三月三日及四日為本港帶來幾陣雨及稍涼的天氣。

隨著東北季候風緩和及受一股潮濕的海洋氣流影響，三月五日及六日本港持續多雲，有幾陣雨及沿岸有霧。而三月六日橫瀾島的能見度曾降至 200 米以下。與此同時，位於華南的一道低壓槽逐漸向南移動，三月六日本港有幾陣驟雨及局部地區有雷暴，當天下午本港各區普遍錄得數毫米雨量，新界北部的雨量更超過 20 毫米。

一股東北季候風的補充於三月七日抵達廣東沿岸並為該區帶來較涼的天氣。本港方面，當天多雲及有幾陣雨，部分地區能見度較低。翌日本港短暫時間有陽光及有幾陣雨。隨著雲帶逐漸轉薄，三月九日下午本港普遍晴朗。受一股清勁至強風程度的偏東氣流影響，三月十日本港雲量增多及有幾陣微雨。隨著偏東氣流緩和及雲層轉薄，三月十一日下午及翌日本港再度轉晴。

三月十三日及十四日本港東風再度增強及雲量增多。受一股較乾燥的偏東氣流影響，其後數天本港再度天晴及溫暖。受一股較潮濕的偏東氣流影響，三月十八日本港大致多雲及有幾陣雨。隨著雲層轉薄，三月十九日及二十日本港天氣轉晴。在陽光充沛及微風的情況下，天文台氣溫在三月二十日下午上升至全月最高的 29.7 度，亦是有記錄以來最熱的春分。

一道冷鋒於三月二十一日早上橫過廣東沿岸並為該區帶來較涼的天氣。在與其相關的東北季候風影響下，當天及其後數天本港大致多雲。三月二十二日本港天氣乾燥及顯著轉涼，當天早上天文台氣溫下降至全月最低的 15.8 度。隨著雲層消散及受一道高壓脊影響，三月二十五日及二十六日本港普遍晴朗。受一股溫暖的偏南氣流及位於南海北部的高空反氣旋影響，本月餘下時間香港普遍晴朗及下午天氣炎熱。三月三十日天文台的日平均氣溫為 26.6 度，是有記錄以來三月份的最高。此外，三月三十日及三十一日天文台的最低氣溫均為 25.3 度，兩者皆是有記錄以來三月份的最高。

本月沒有熱帶氣旋影響南海及北太平洋西部。

本月沒有航機因惡劣天氣須轉飛其他地方。表 1.1 載列本月發出及取消各種警告/信號的詳情。

1. The Weather of March 2021

With relatively less cold air outbreaks from the north, March 2021 continued to be exceptionally warm in Hong Kong. The monthly mean maximum temperature of 24.8 degrees, monthly mean temperature of 22.0 degrees and monthly mean minimum temperature of 20.2 degrees were 2.9 degrees, 2.5 degrees and 2.6 degrees above their corresponding normals (or 3.4 degrees, 2.9 degrees and 3.0 degrees above their corresponding 1981-2010 normals) and all of them were the highest of the correspondingly monthly mean values of March on record. The month was also much drier than usual with a total rainfall of only 3.5 millimetres, about 5 percent of the normal figure of 75.3 millimetres (or 4 percent of the 1981-2010 normal of 82.2 millimetres) and the fourth lowest on record for March. The accumulated rainfall recorded in the first three months of the year was 65.6 millimetres, a deficit of 55 percent compared to the normal of 147.4 millimetres (or 59 percent below the 1981-2010 normal of 161.3 millimetres) for the same period.

Under the influence of an easterly airstream, the weather of Hong Kong was mainly cloudy with sunny periods on the first day of March. A cold front moved across the coast of Guangdong on the morning of 2 March. Locally, apart from a few light rain patches in the morning and at night, it was dry with sunny periods during the day on that day. The associated northeast monsoon and a band of clouds brought a few rain patches and slightly cooler weather to Hong Kong on 3 – 4 March.

With the moderation of the northeast monsoon and setting in of a humid maritime airstream, the weather of Hong Kong remained cloudy with a few rain patches and coastal fog on 5 – 6 March. The visibility at Waglan Island once fell below 200 metres on 6 March. Meanwhile, a trough of low pressure over southern China moved southwards gradually. There were a few showers and isolated thunderstorms on 6 March. A few millimetres of rainfall were generally recorded over the territory on that afternoon, and rainfall even exceeded 20 millimetres over the northern part of the New Territories.

A replenishment of the northeast monsoon reached the coast of Guangdong and brought cooler weather to the region on 7 March. Locally, it was cloudy with a few rain patches and relatively low visibility in some areas. The weather was a mixture of sunny intervals and a few rain patches the next day. With the cloud bands thinning out gradually, the weather of Hong Kong turned generally fine on the afternoon of 9 March. Affected by a fresh to strong easterly airstream, the weather became cloudier with a few light rain patches on 10 March. With the moderation of the easterly airstream and thinning out of the clouds, generally fine weather returned on the afternoon of 11 March and remained so on the next day.

Local winds strengthened from the east again and the weather became cloudier on 13 - 14 March. With the setting in of a relatively dry easterly airstream, sunny and warm weather returned to Hong Kong in the next few days. Affected by a relatively humid easterly airstream, the weather turned mainly cloudy with a few rain patches on 18 March. With the clouds thinning out, the weather of Hong Kong became fine on 19 - 20 March. With plenty of sunshine and under light wind conditions, the temperature at the Observatory soared to a maximum of 29.7 degrees on the afternoon of 20 March, the highest of the month. It was also the hottest Vernal Equinox on record.

A cold front moved across the coast of Guangdong on the morning of 21 March and brought cooler weather to the region. Under the influence of the associated northeast monsoon, local weather turned mainly cloudy that day and on the next few days. It was dry and appreciably cooler on 22 March with temperature at the Observatory falling to a minimum of 15.8 degrees in the morning, the lowest of the month. With the clouds dissipating and the setting in of a ridge of high pressure, local weather became generally fine on 25 - 26 March. Affected by a warm southerly airstream and the anticyclone aloft over the northern part of the South China Sea, the weather of Hong Kong was generally fine with hot afternoons for the rest of the month. The daily mean temperature of 26.6 degrees on 30 March was the highest on record for March. Moreover, the daily minimum temperature of 25.3 degrees on 30 and 31 March were both the highest on record for March.

No tropical cyclone occurred over the South China Sea and the western North Pacific in the month.

During the month, no aircraft was diverted due to adverse weather. Details of the issuance and cancellation of various warnings/signals in the month are summarized in Table 1.1.

表 1.1 二零二一年三月發出的警告及信號
Table 1.1 Warnings and Signals issued in March 2021

強烈季候風信號

Strong Monsoon Signal

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
3/3	0545	3/3	1615

雷暴警告

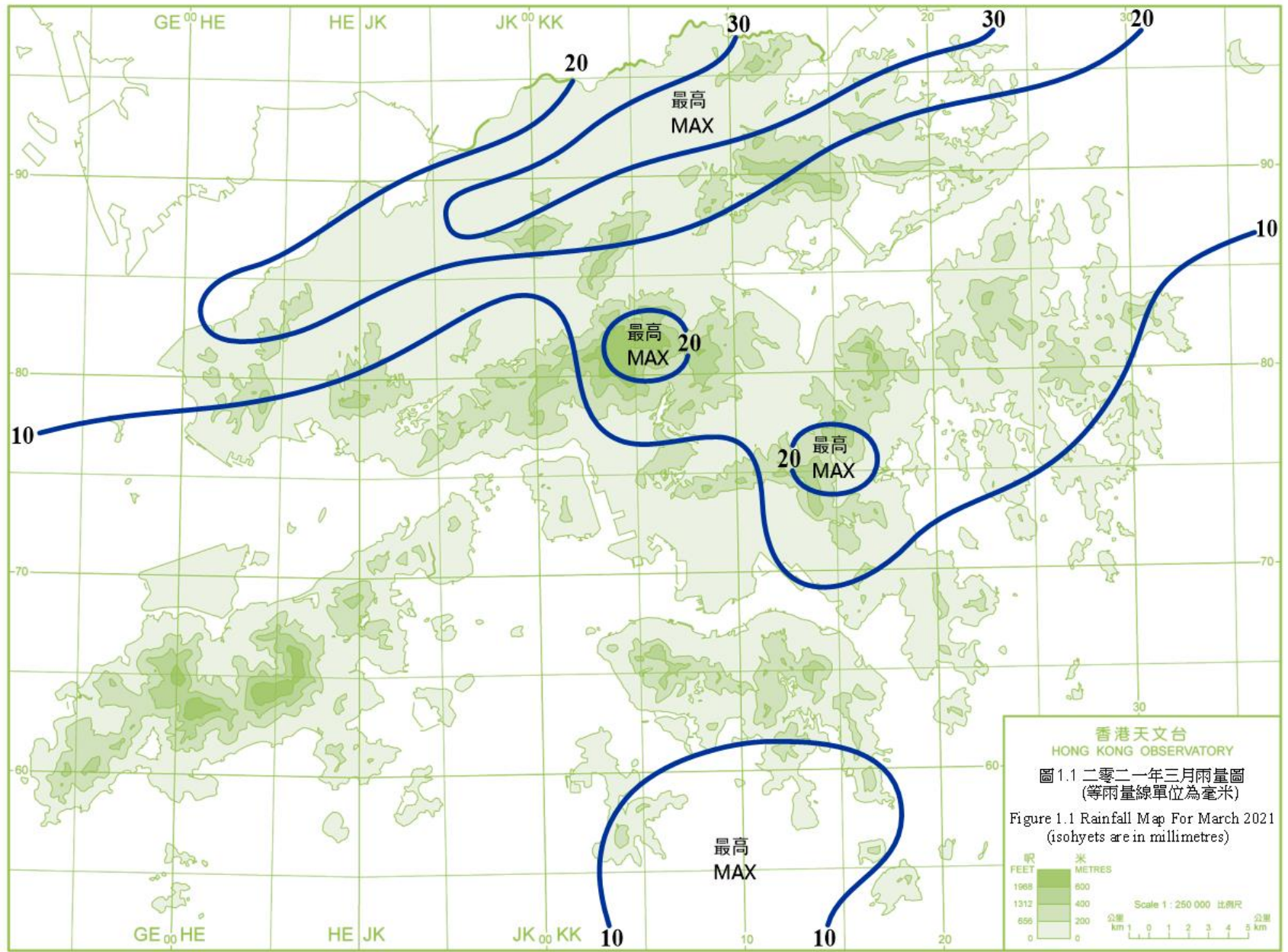
Thunderstorm Warning

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
6/3	0815	6/3	0900
6/3	1205	6/3	1300
6/3	1710	6/3	1900

火災危險警告

Fire Danger Warnings

顏色 Colour	開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
黃色 Yellow	14/3	0600	14/3	1800
黃色 Yellow	21/3	1000	21/3	1800
黃色 Yellow	28/3	1000	28/3	1800



香港天文台
HONG KONG OBSERVATORY

圖 1.1 二零二一年三月雨量圖
(等雨量線單位為毫米)

Figure 1.1 Rainfall Map For March 2021
(isohyets are in millimetres)

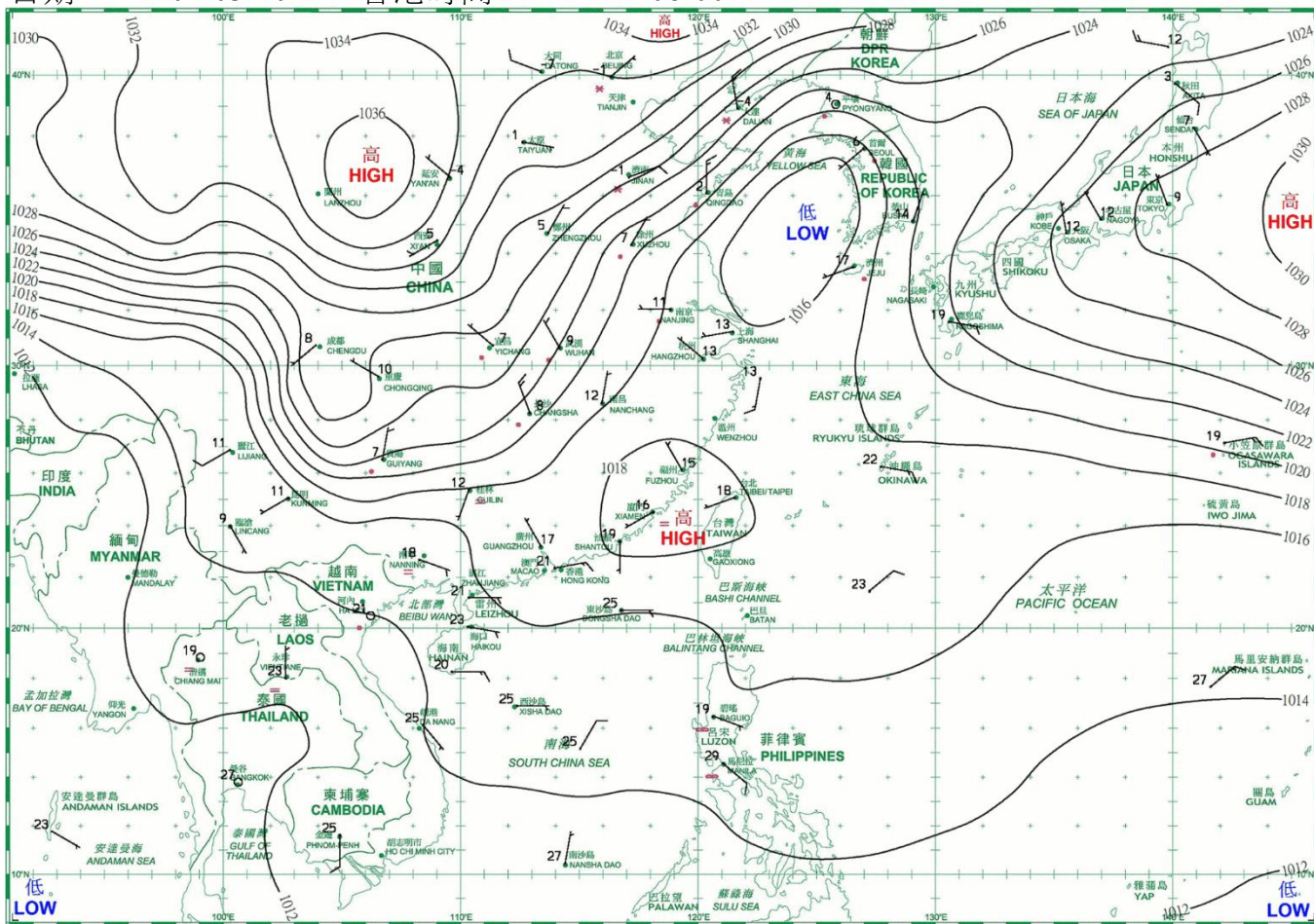
呎	米
1968	600
1312	400
656	200
0	0

Scale 1 : 250 000 比例尺

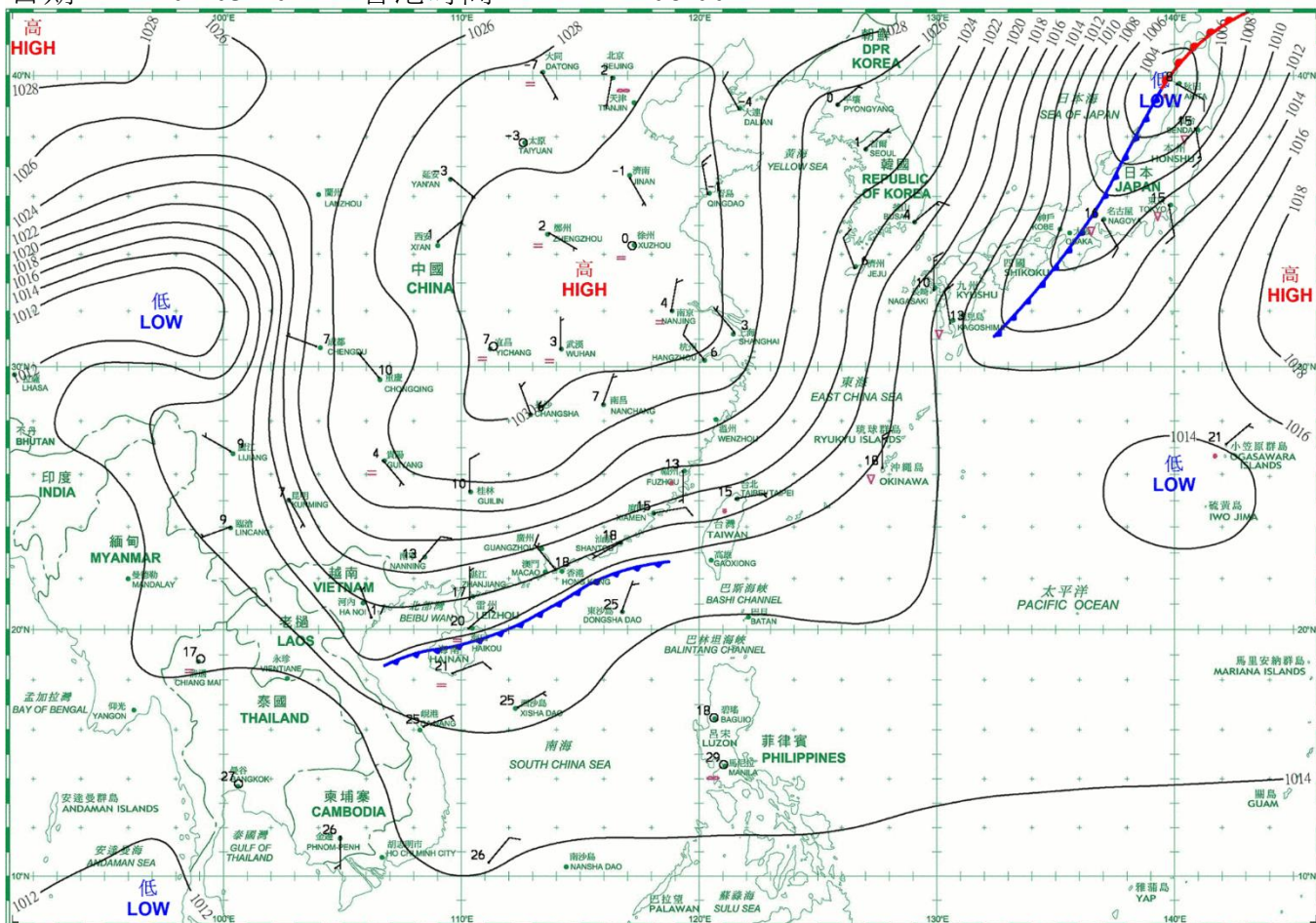
公里 km 0 1 2 3 4 5 公里

3. 二零二一年三月每日天氣圖 Daily Weather Maps for March 2021

日期/Date: 01.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00

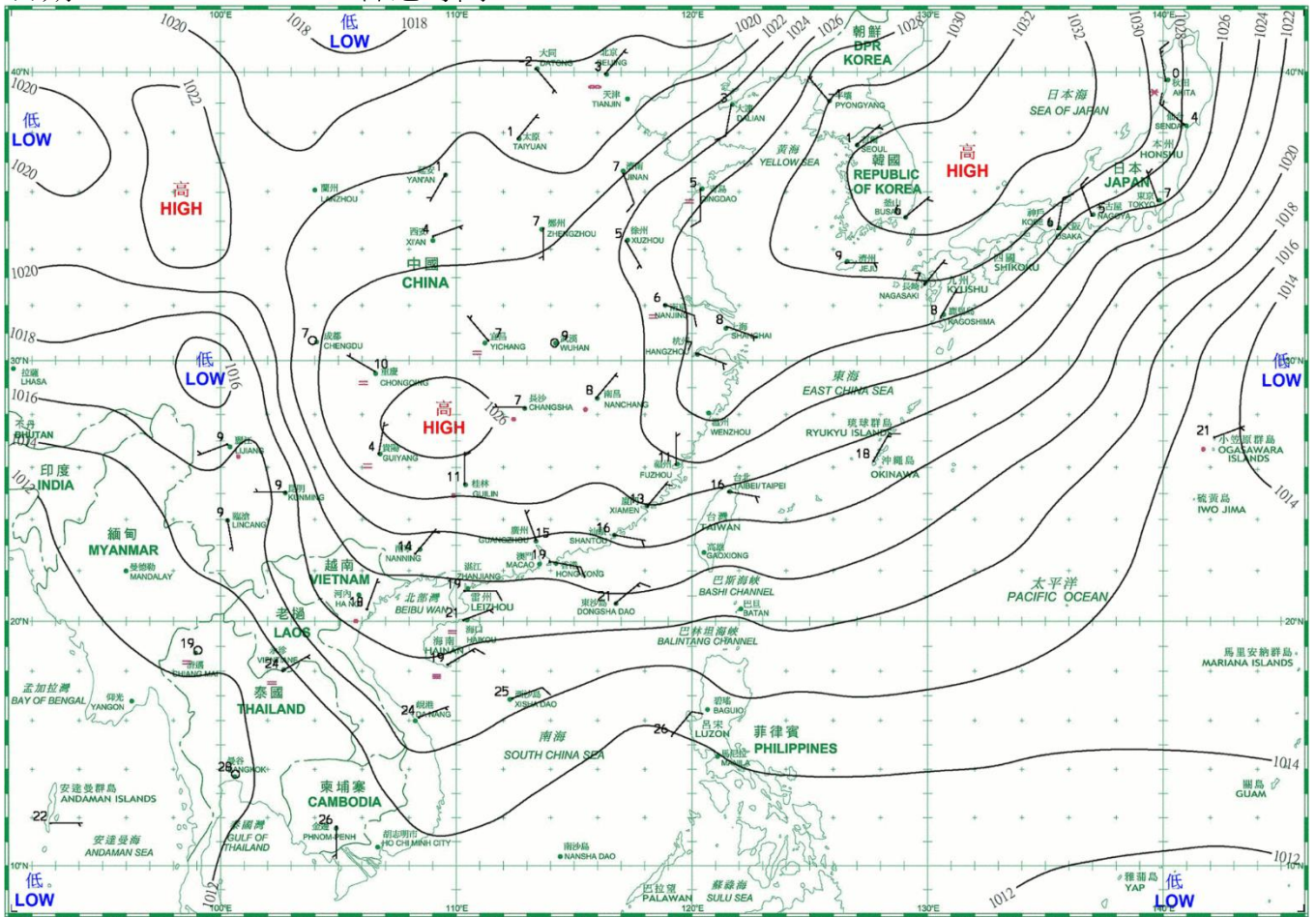


日期/Date: 02.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00

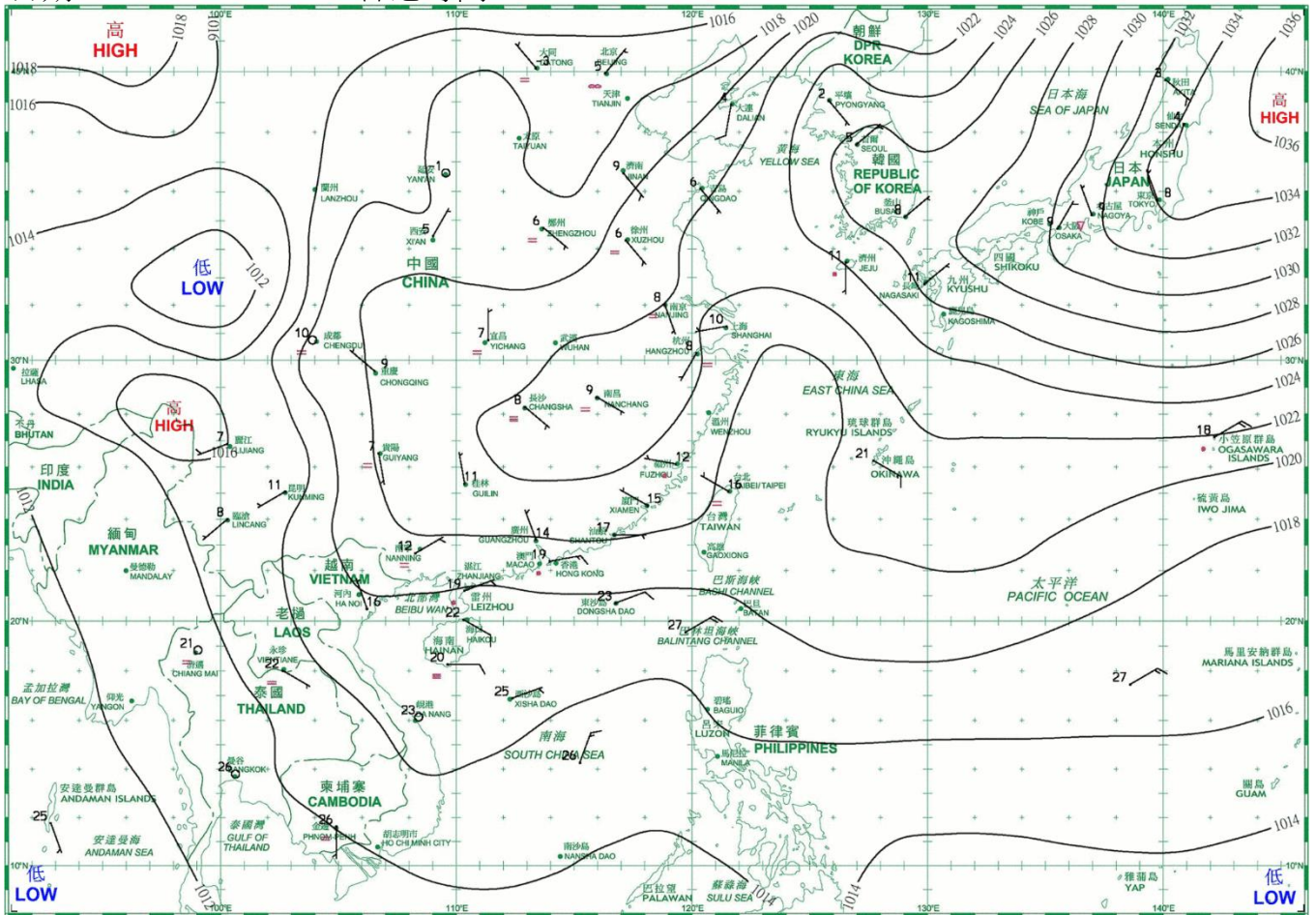


- 等壓線 Isobar(hPa)
- 暖鋒 Warm Front
- 靜止鋒 Stationary Front
- 消散中的冷鋒 Dissipating Cold Front
- 錮囚鋒 Occlusion
- 槽軸 (線) Axis of Trough
- 熱帶氣旋中心 Centre of Tropical Cyclone

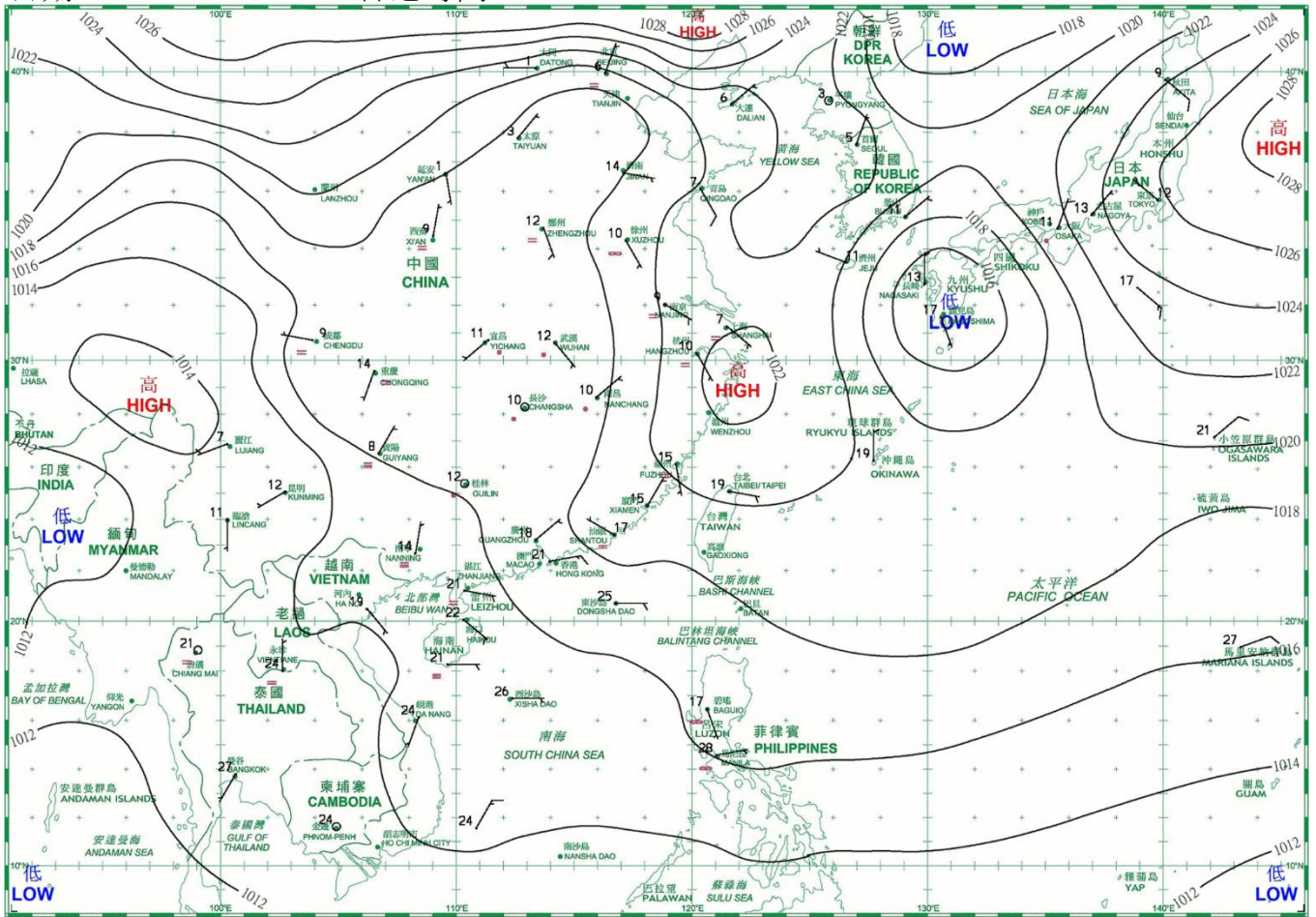
日期/Date: 03.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00



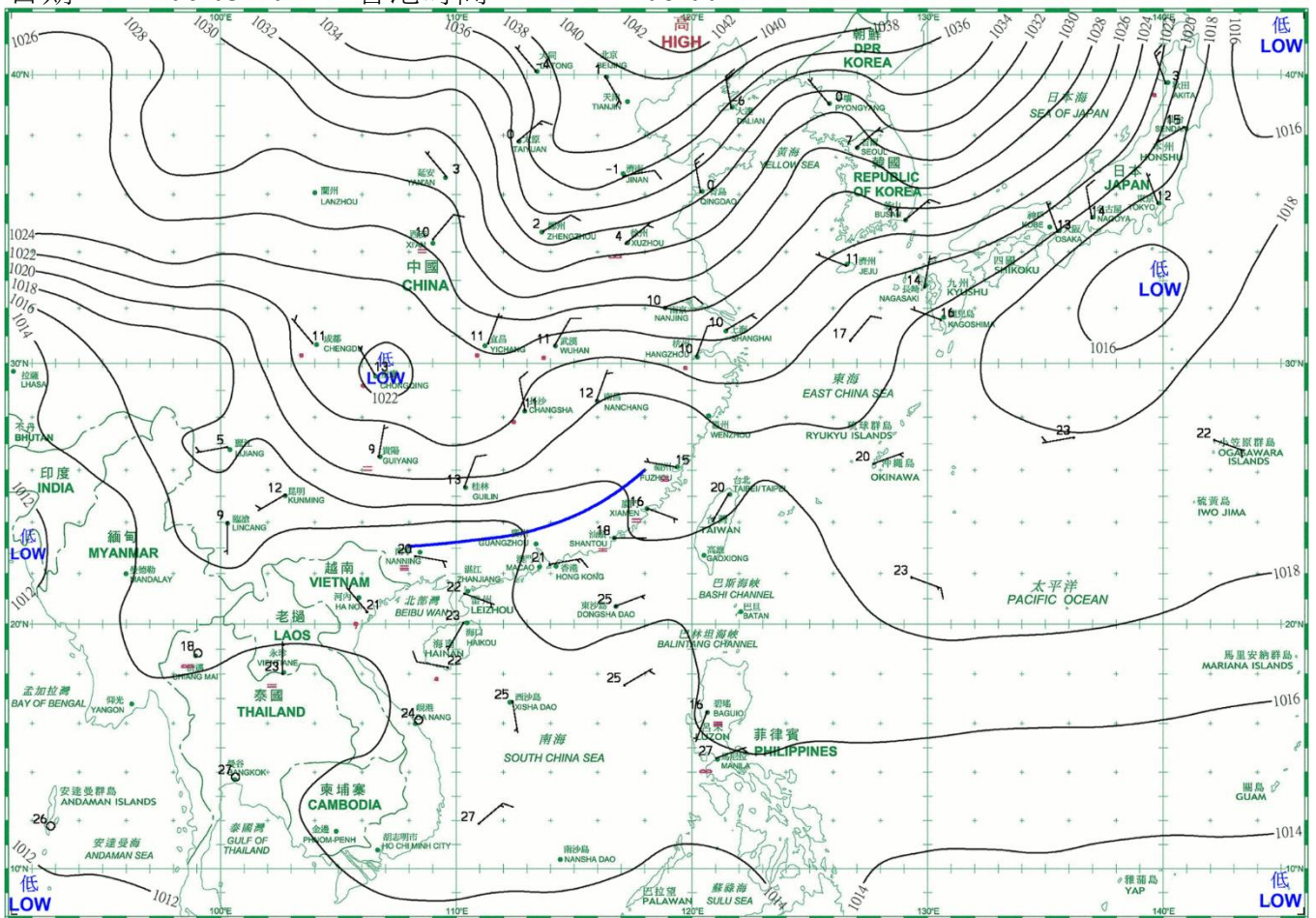
日期/Date: 04.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00



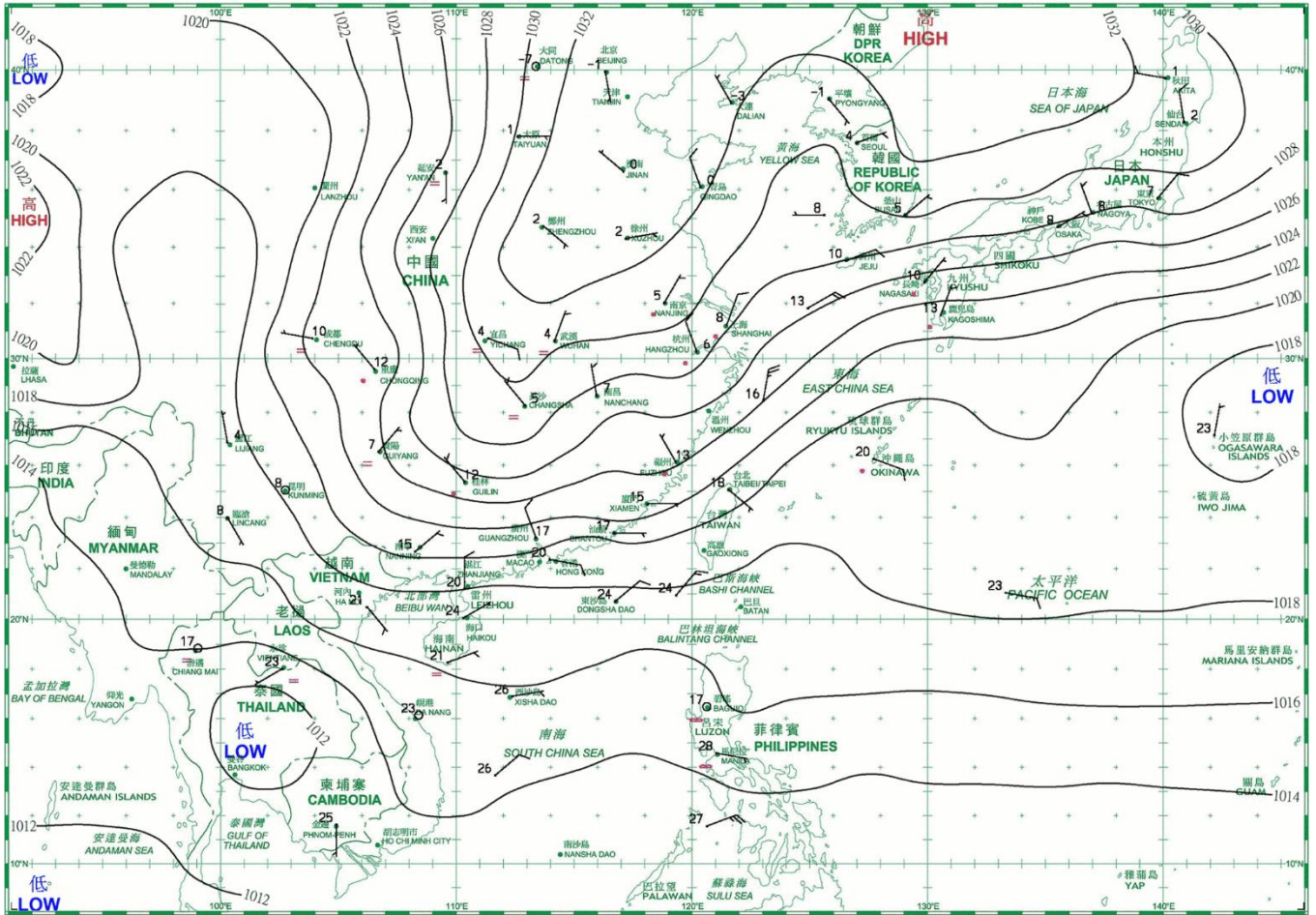
日期/Date: 05.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00



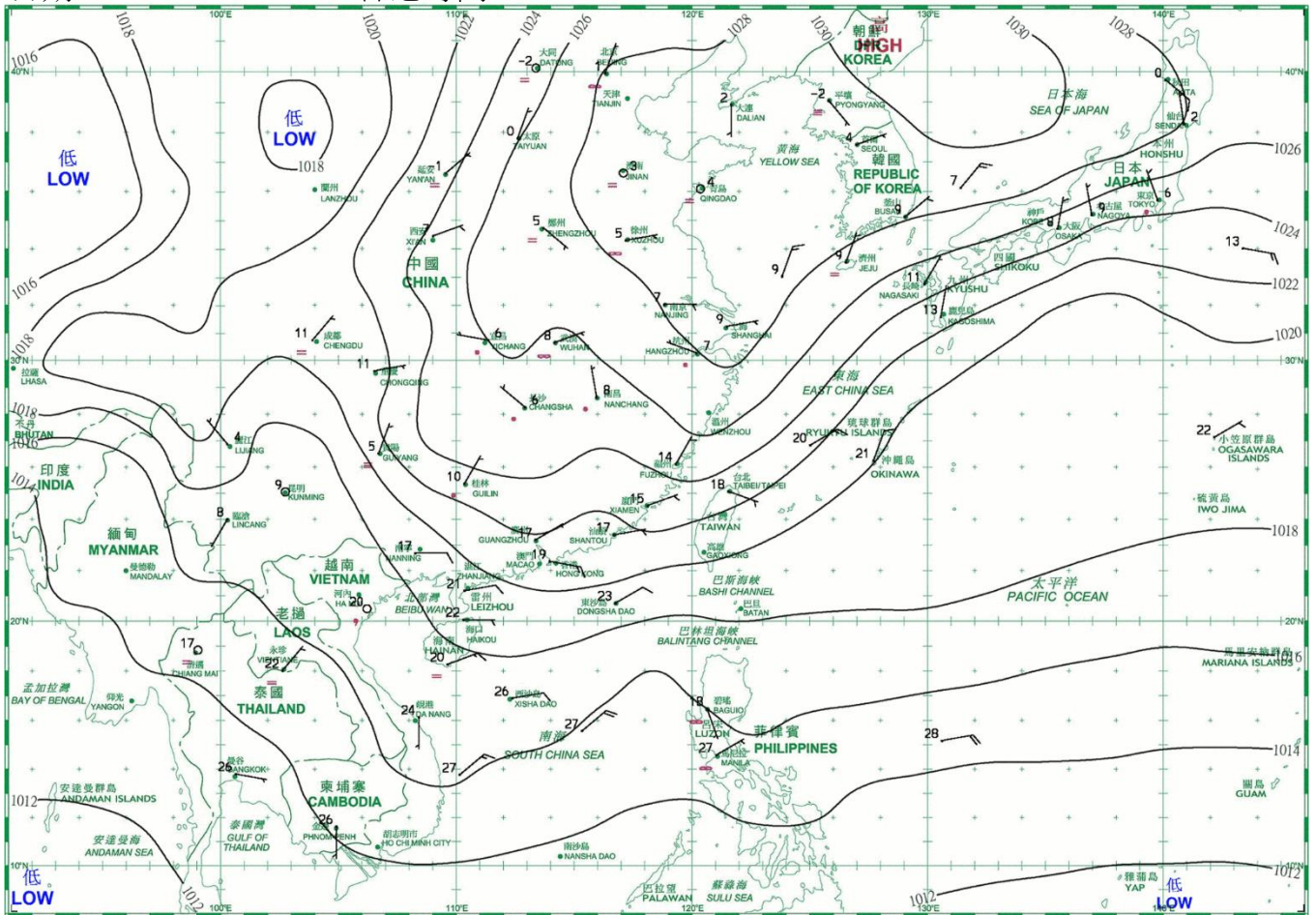
日期/Date: 06.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00



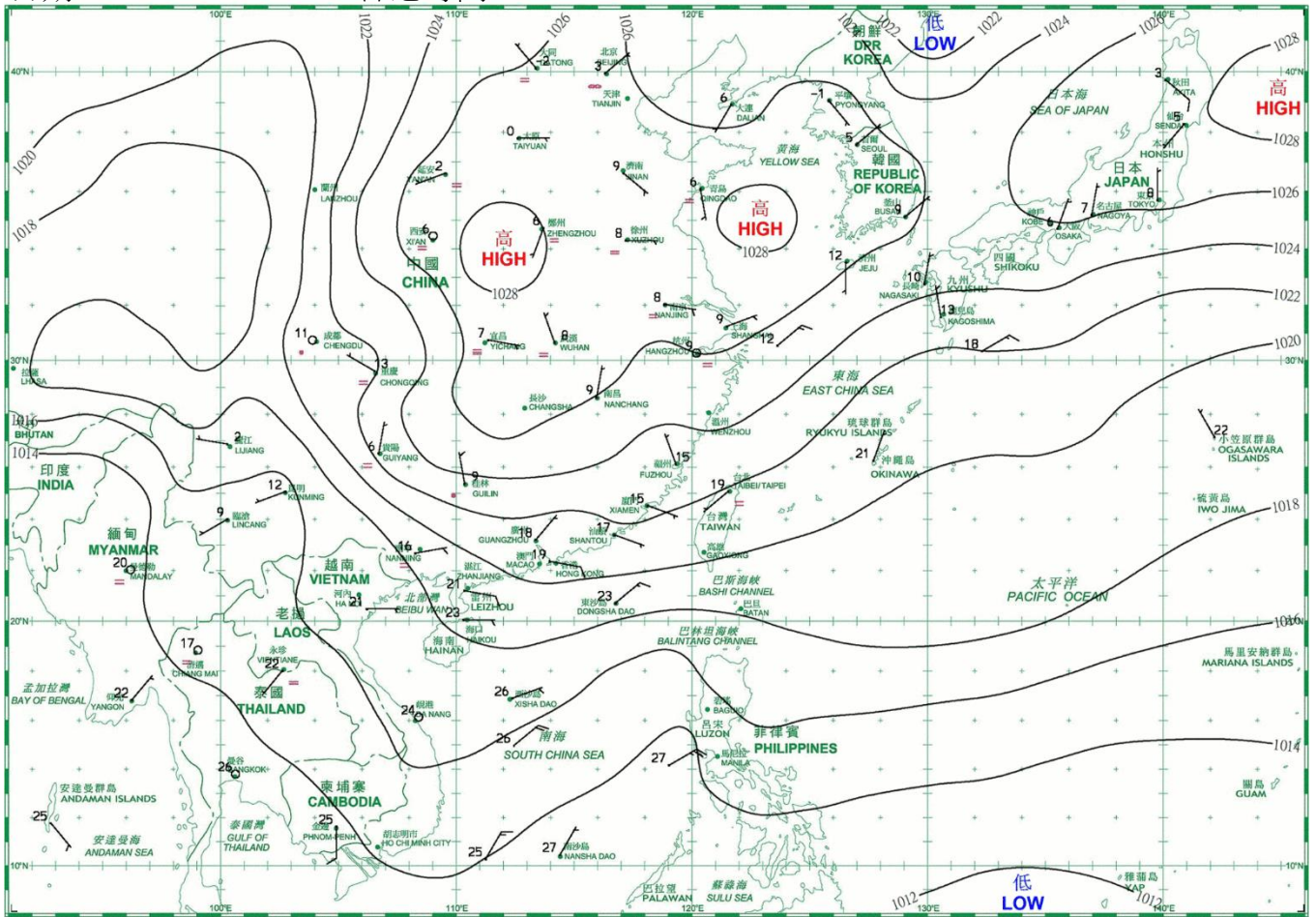
日期/Date: 07.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00



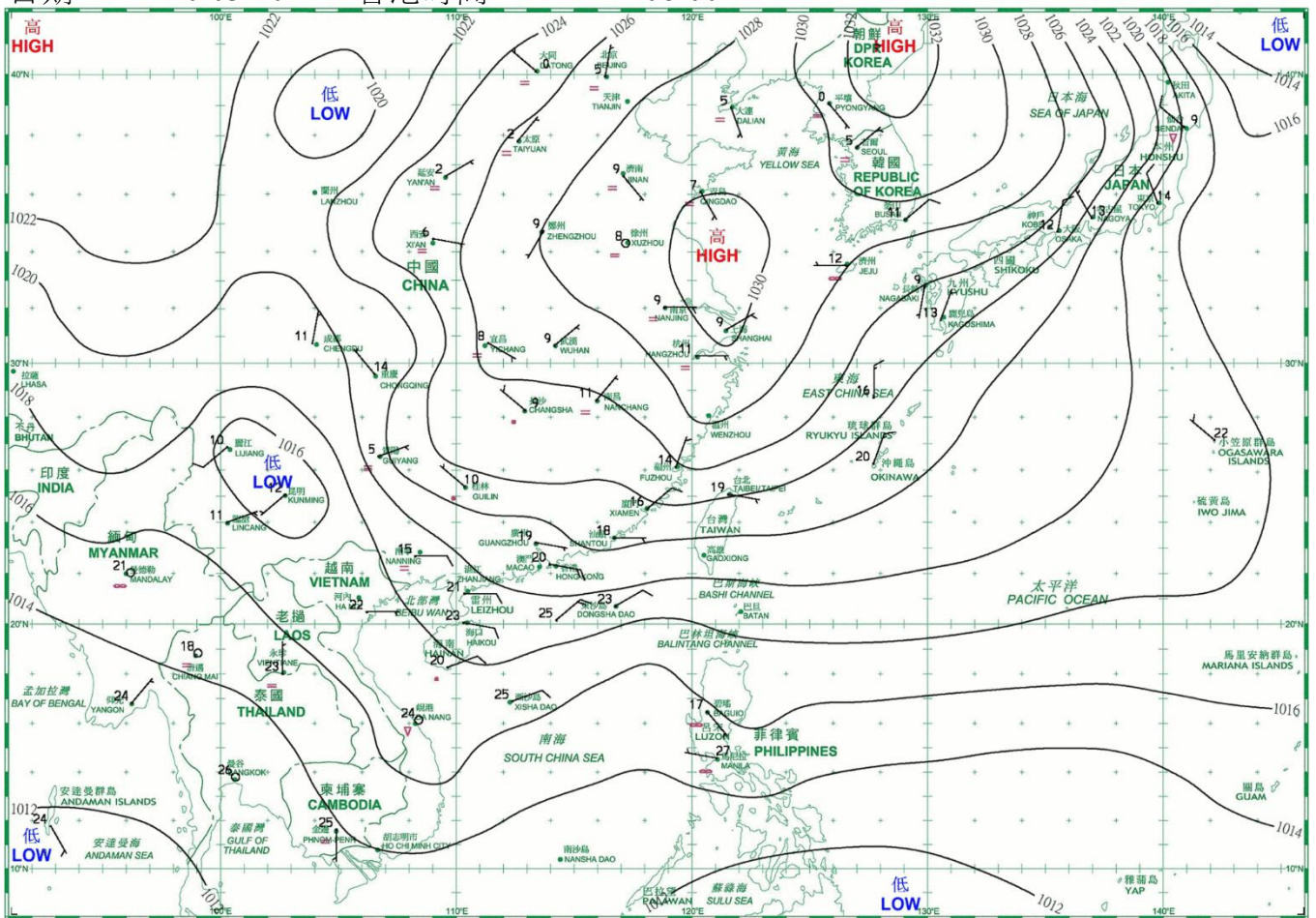
日期/Date: 08.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00



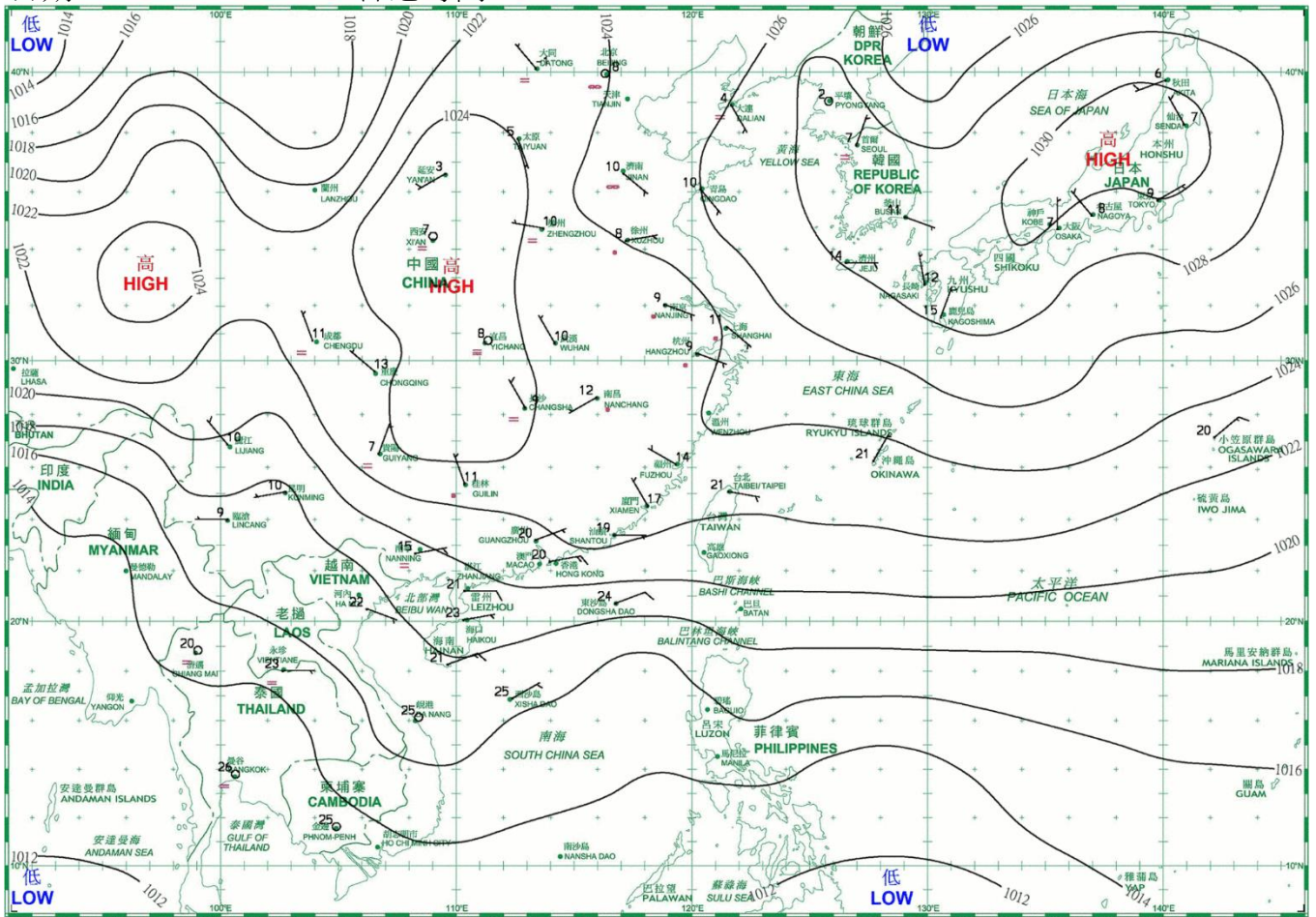
日期/Date: 09.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00



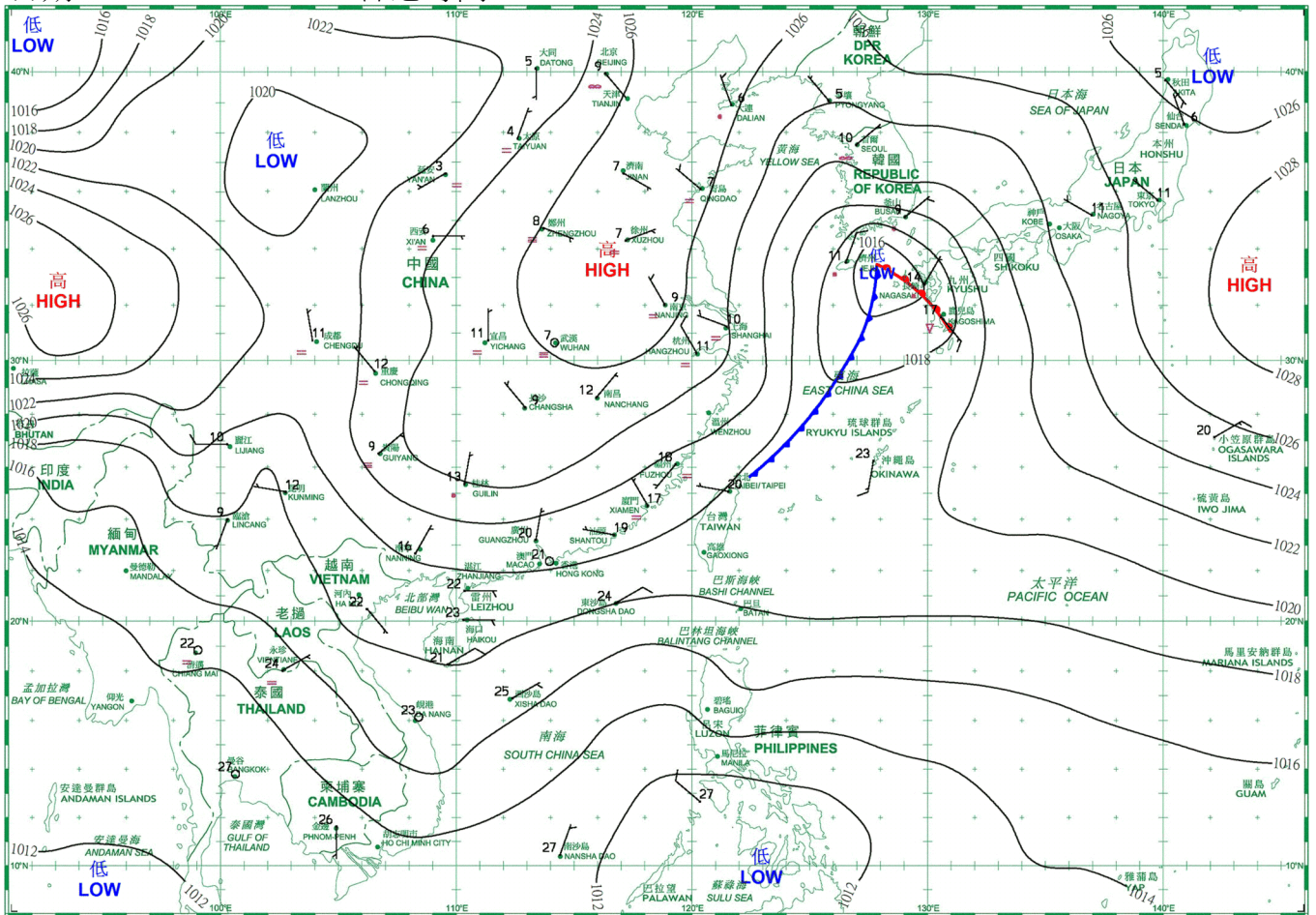
日期/Date: 10.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00



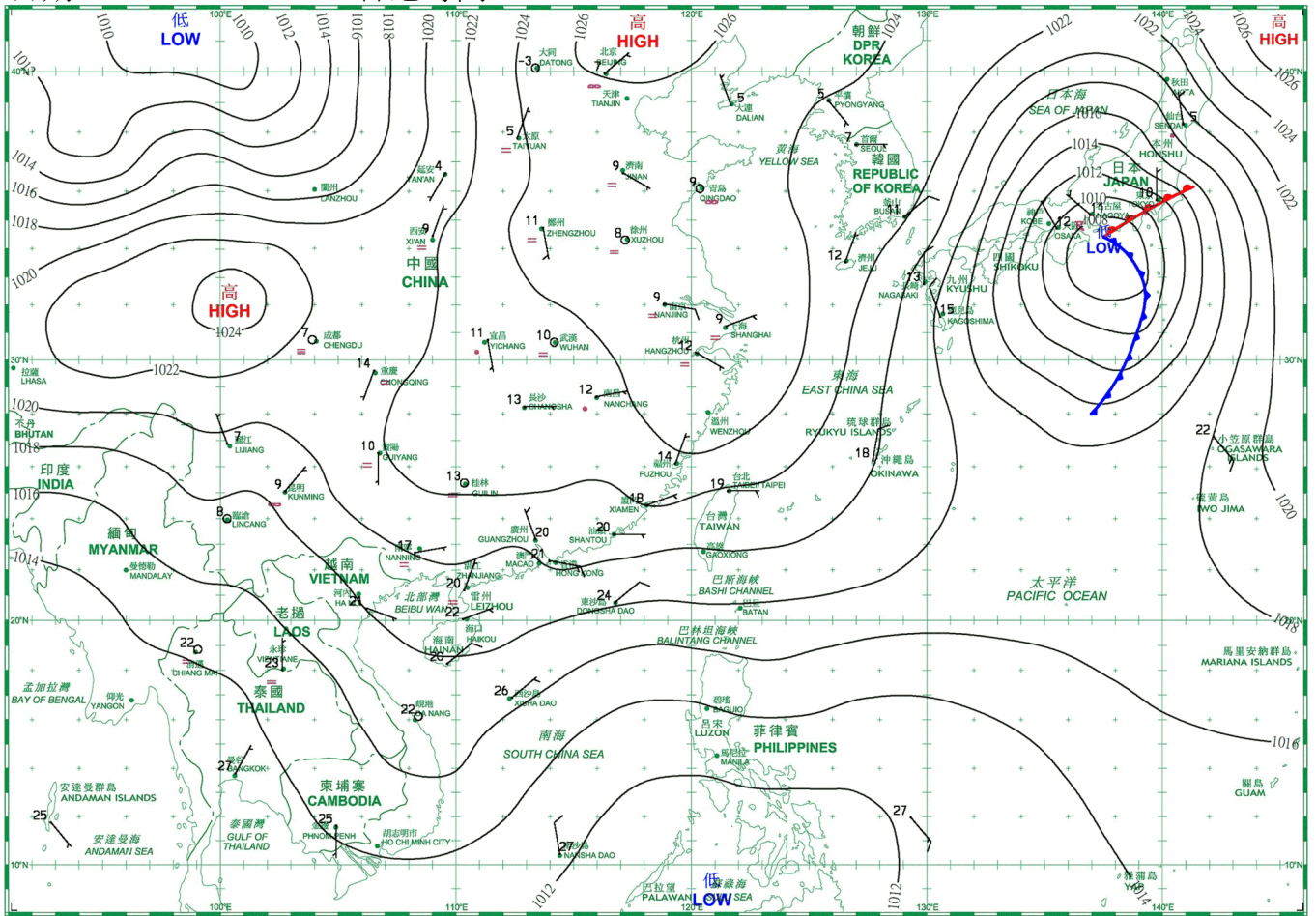
日期/Date: 11.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00



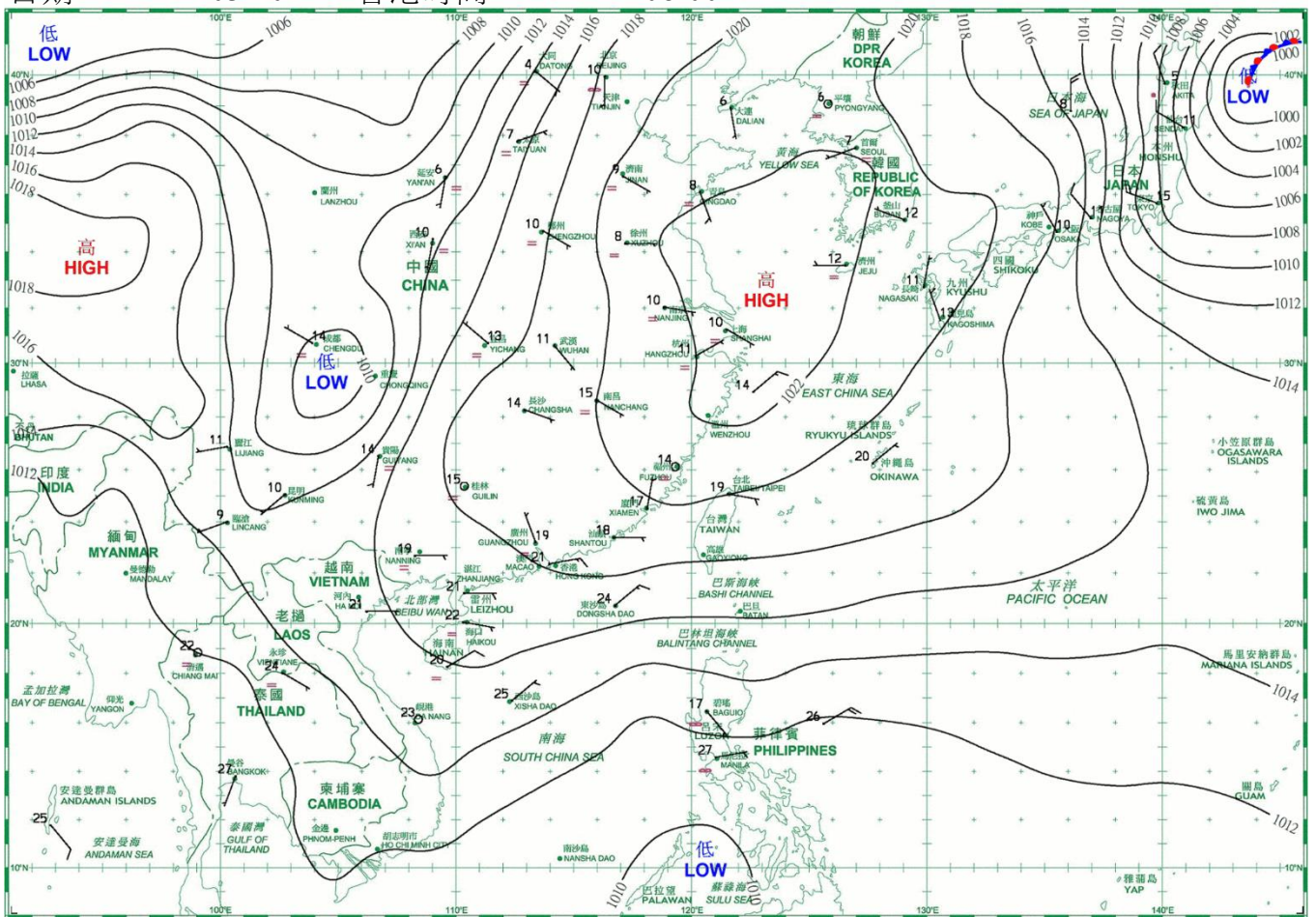
日期/Date: 12.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00



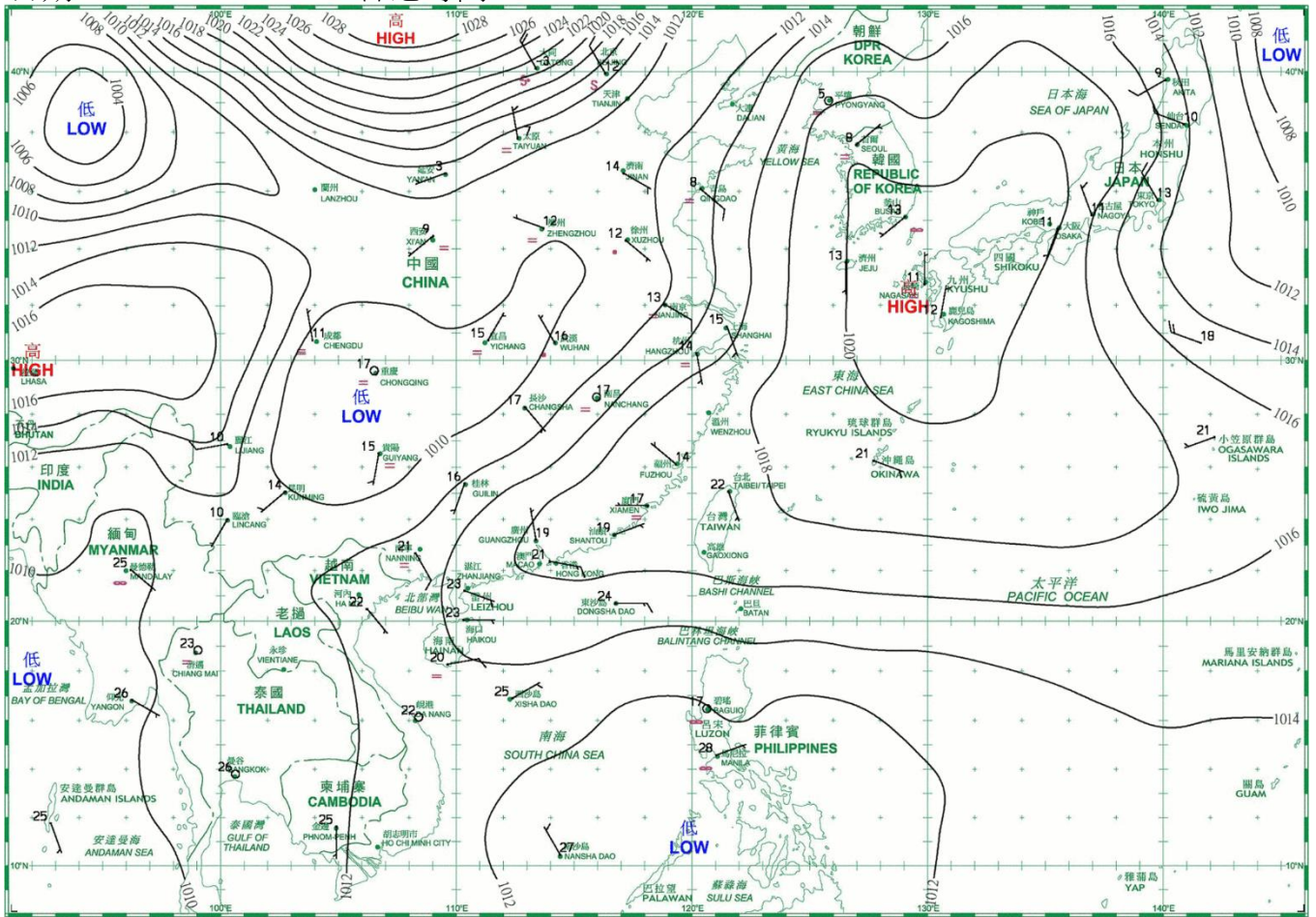
日期/Date: 13.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00



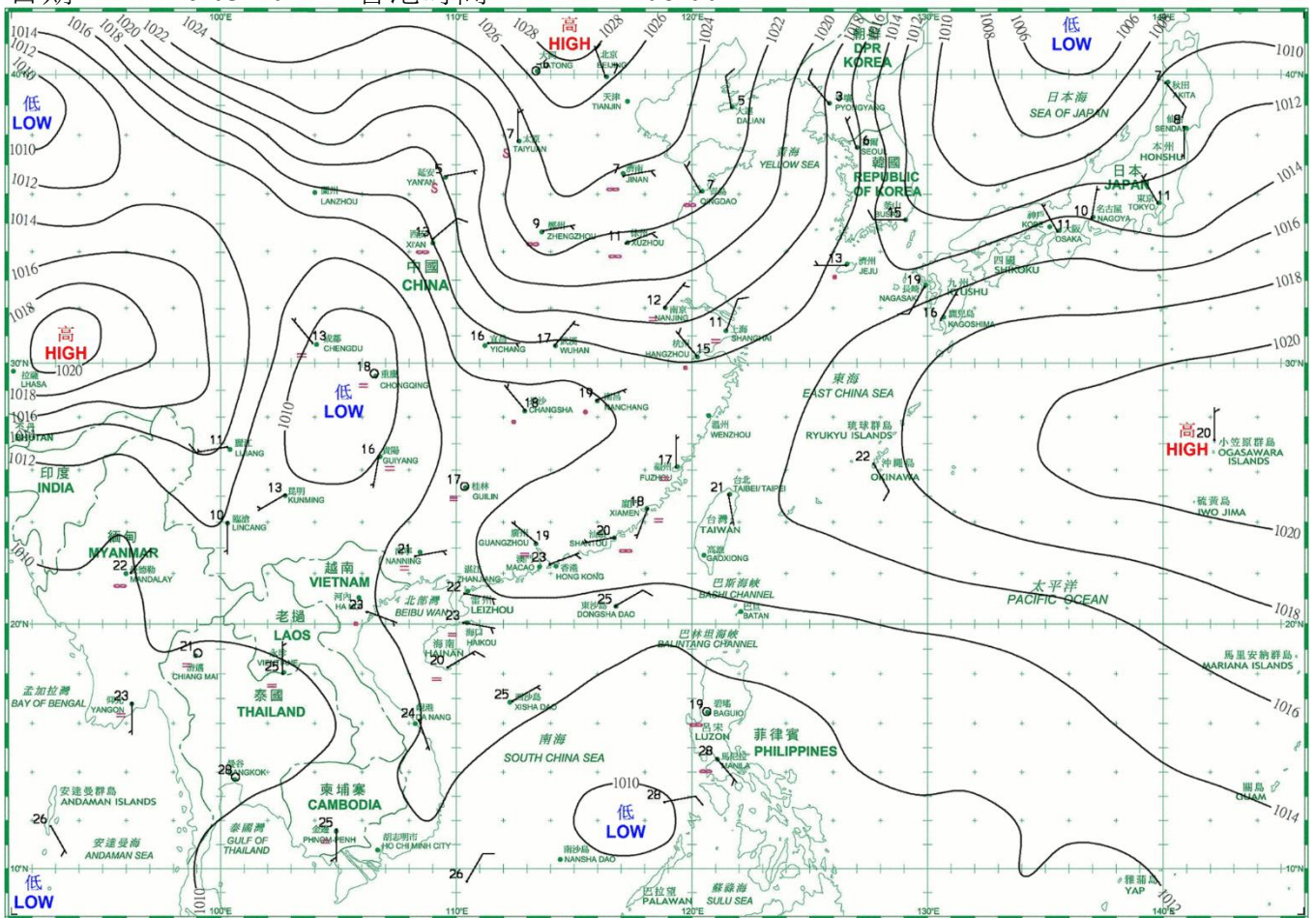
日期/Date: 14.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00



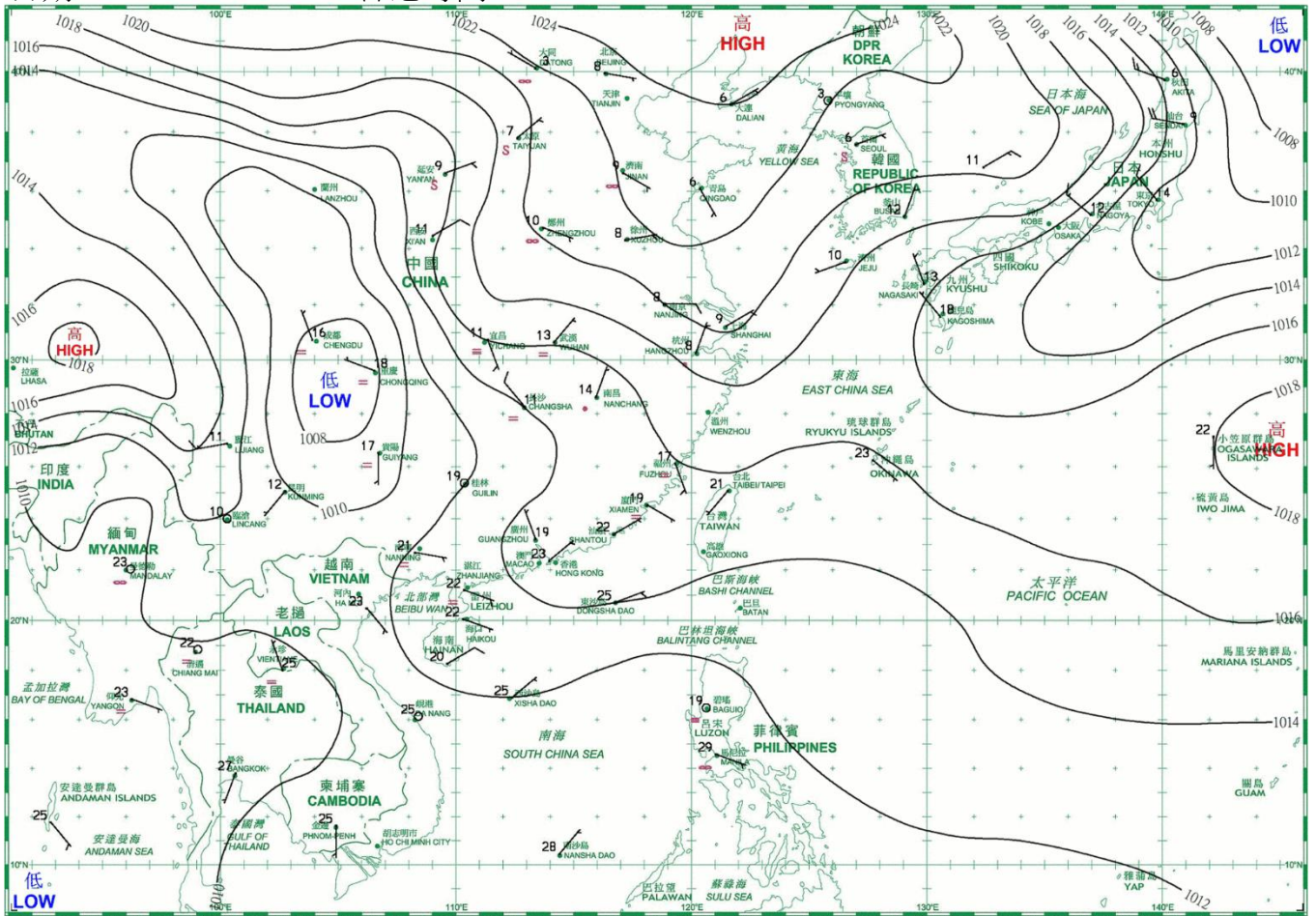
日期/Date: 15.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00



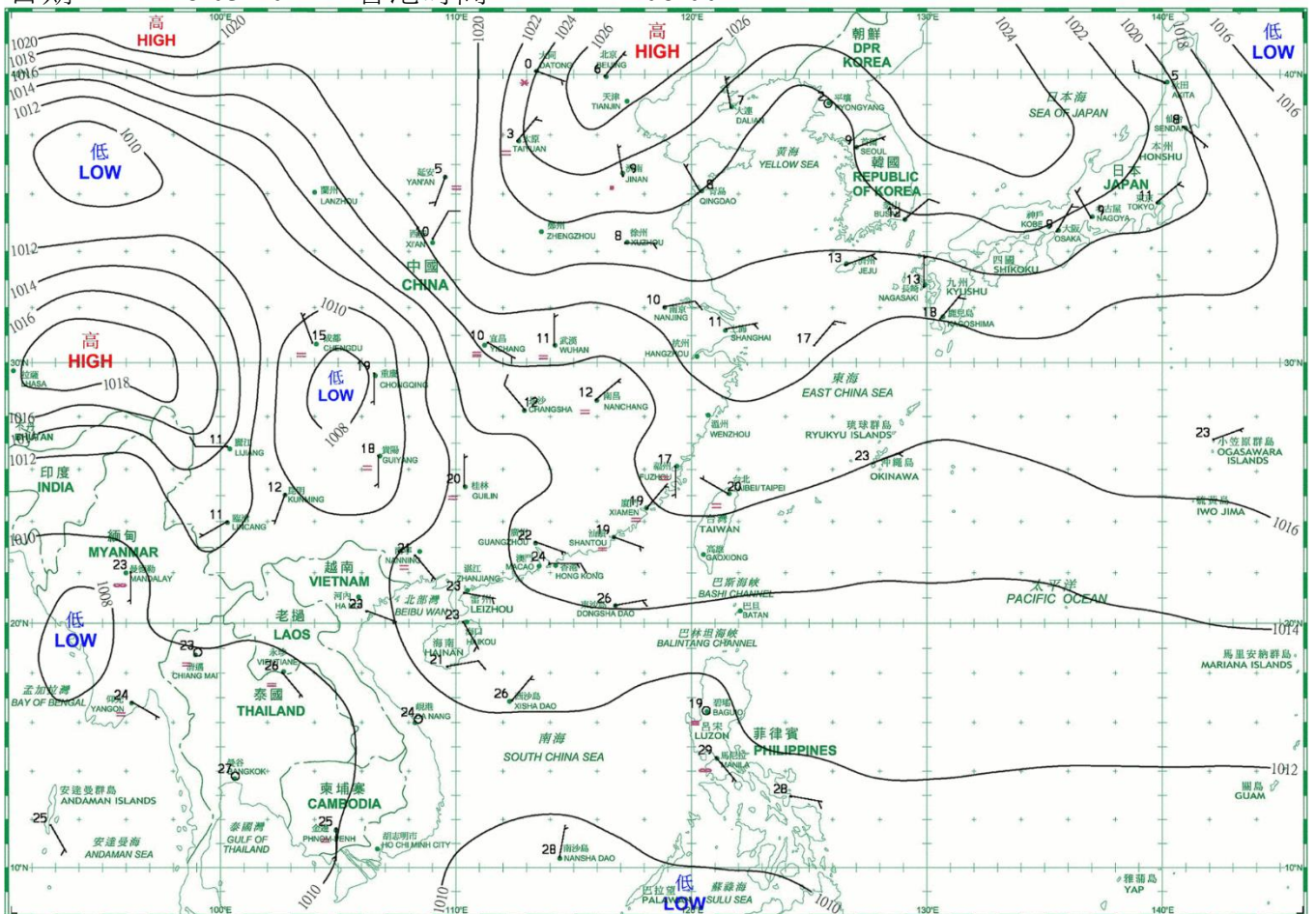
日期/Date: 16.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00



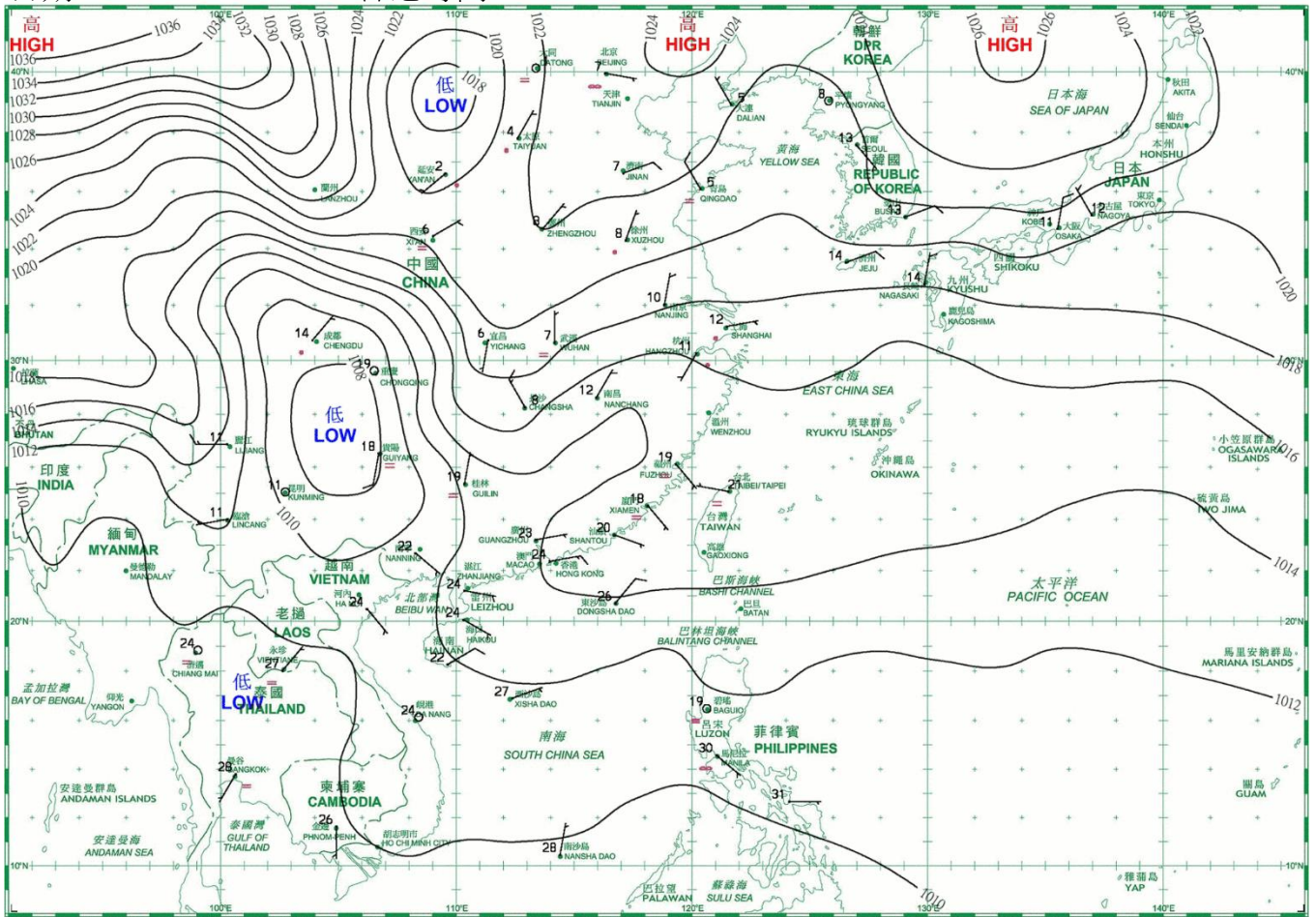
日期/Date: 17.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00



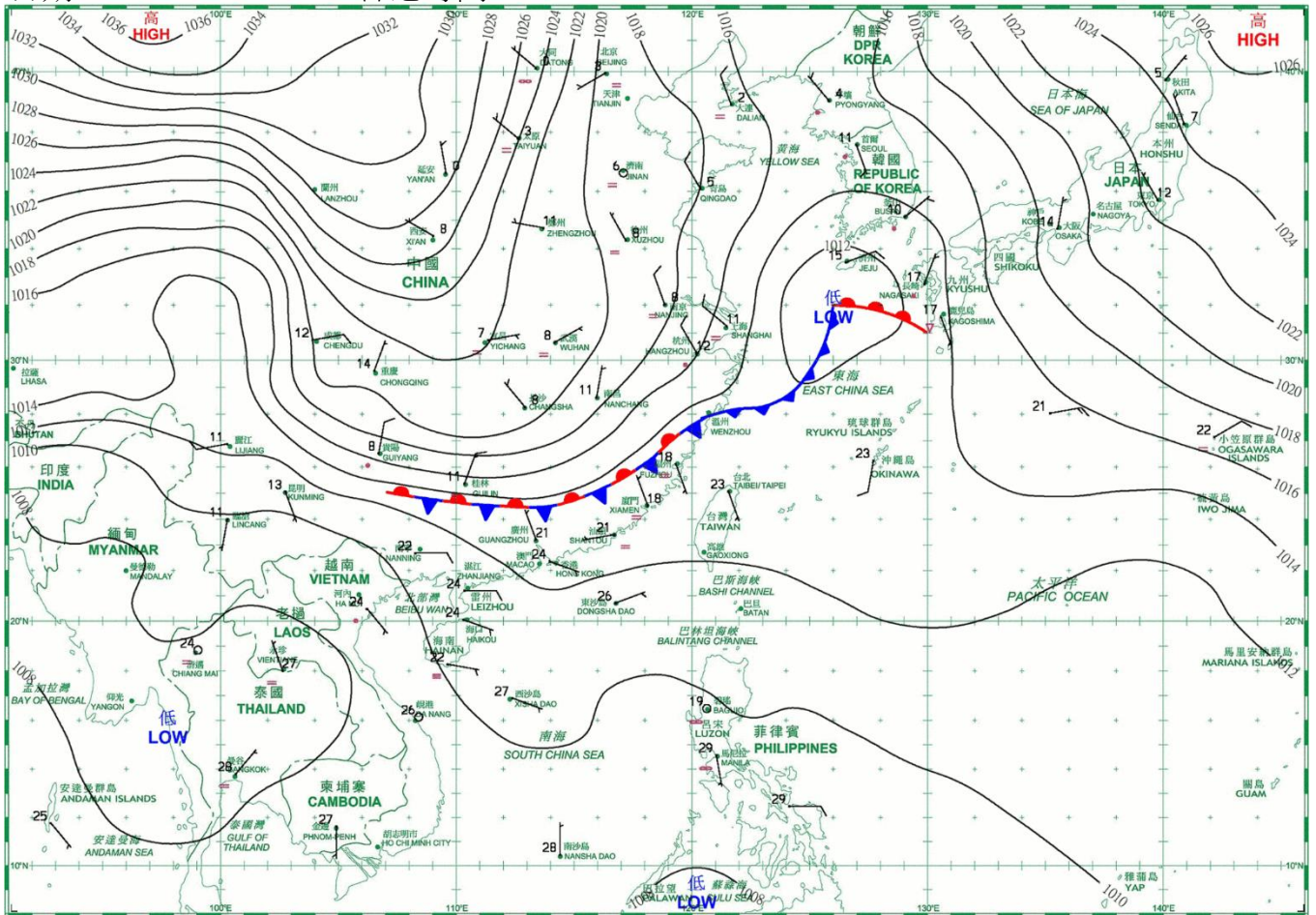
日期/Date: 18.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00



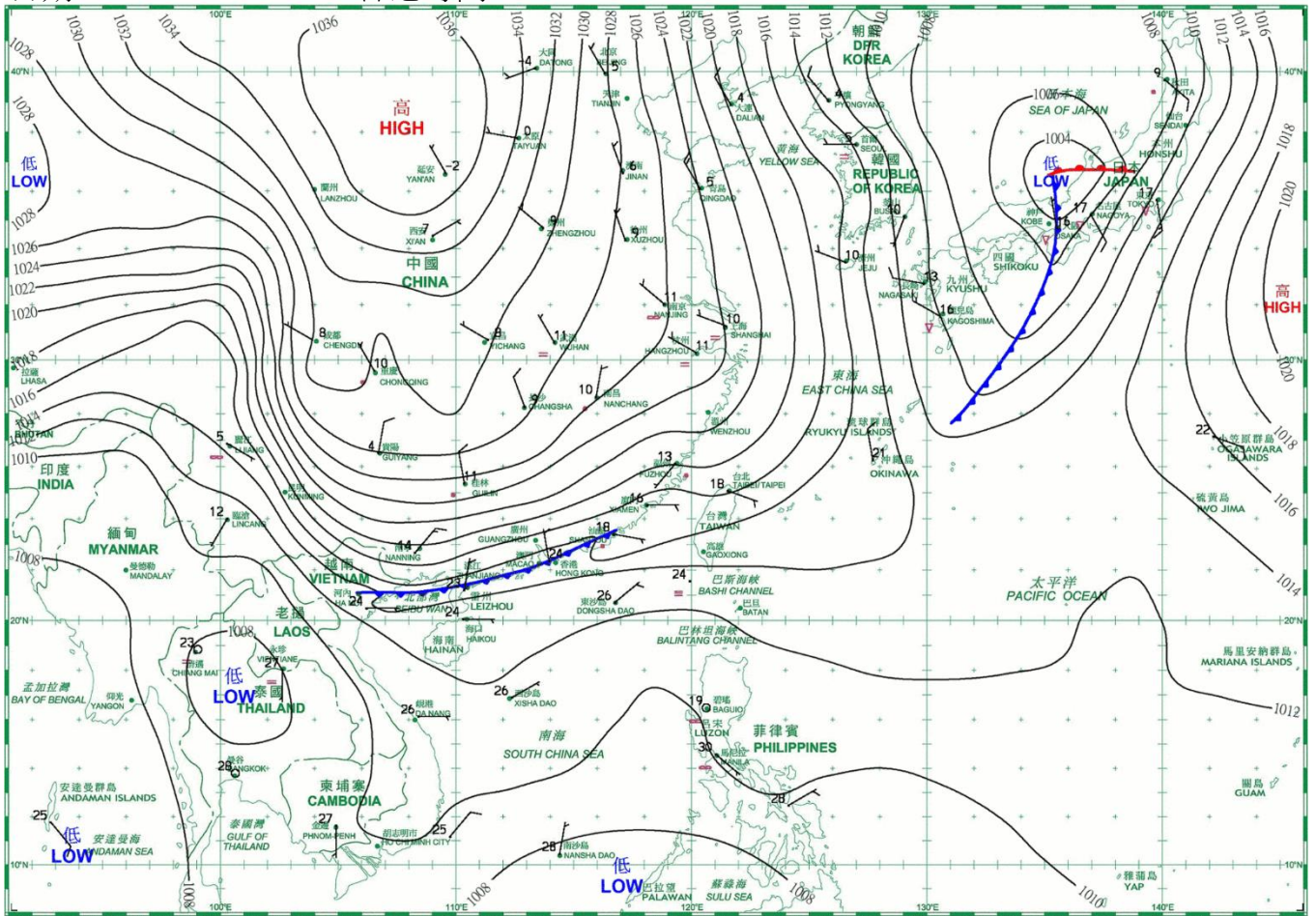
日期/Date: 19.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00



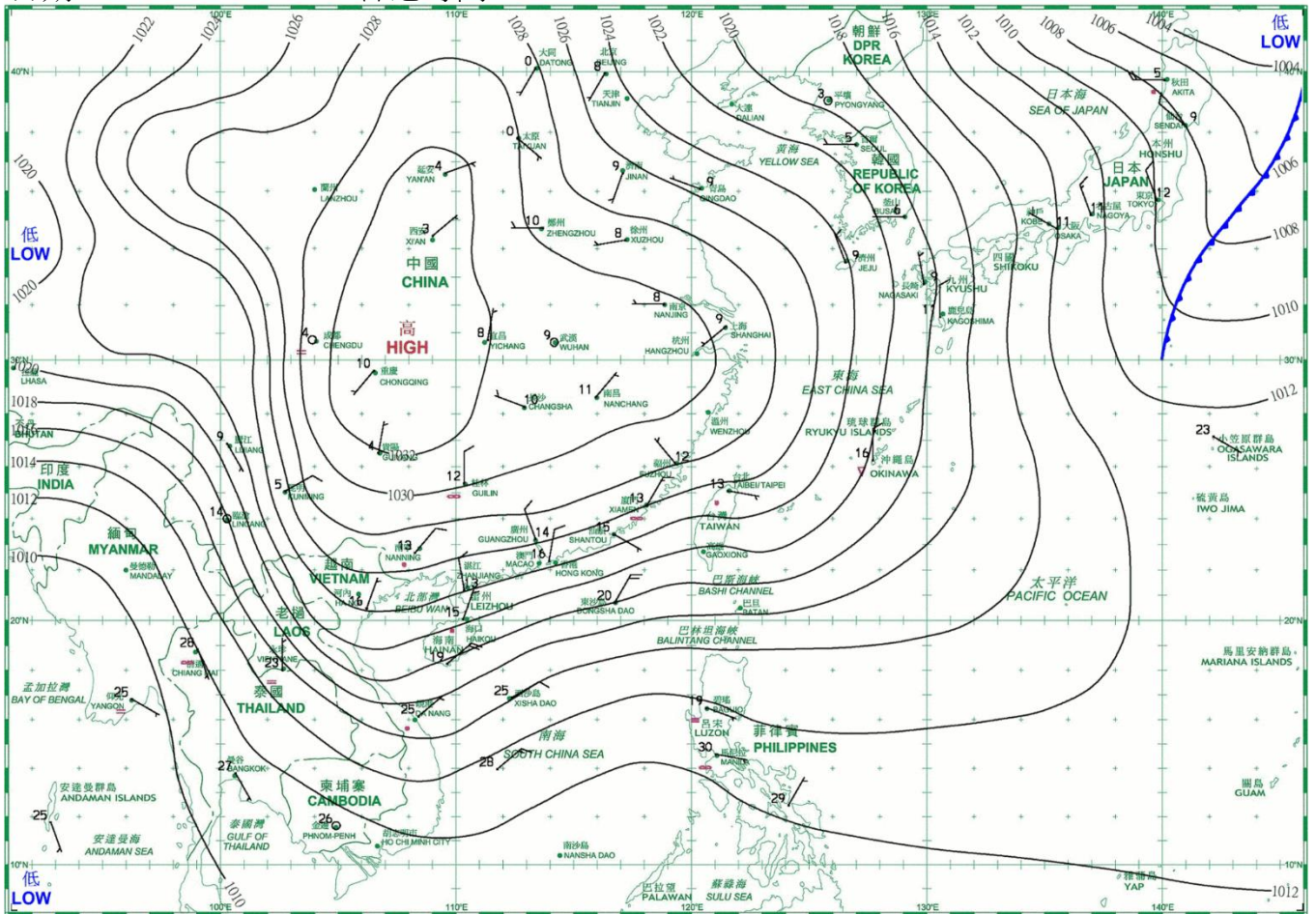
日期/Date: 20.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00



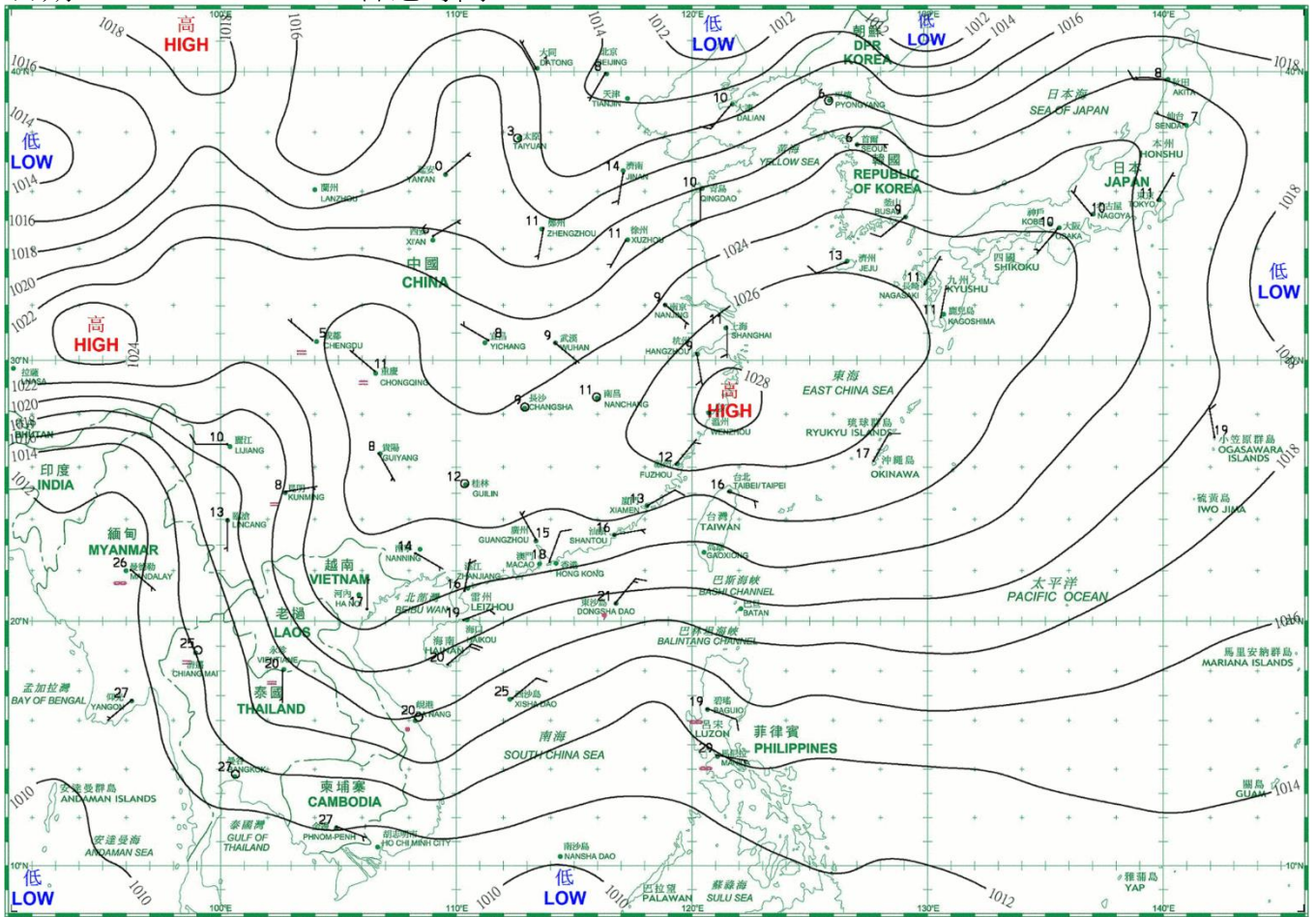
日期/Date: 21.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00



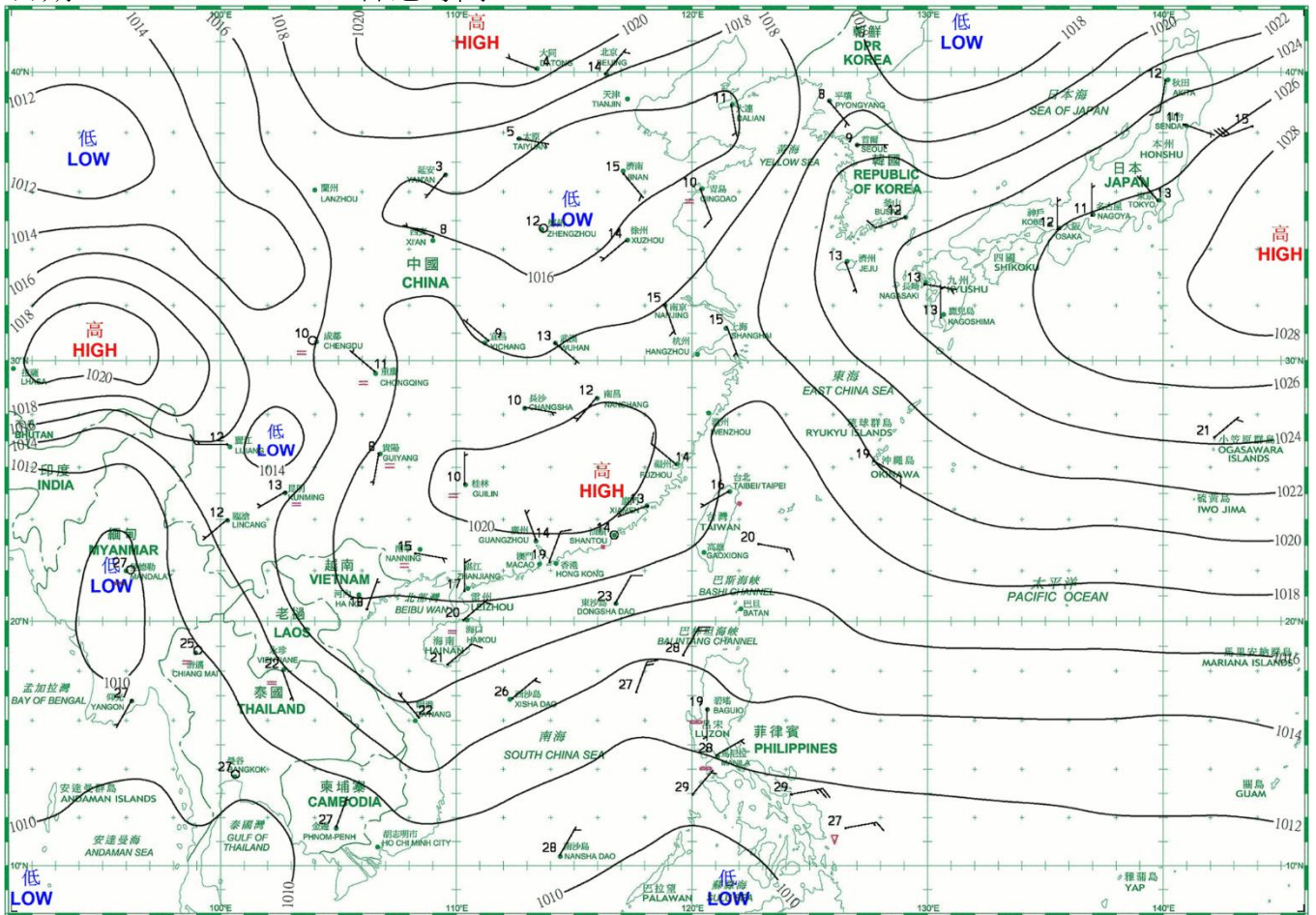
日期/Date: 22.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00



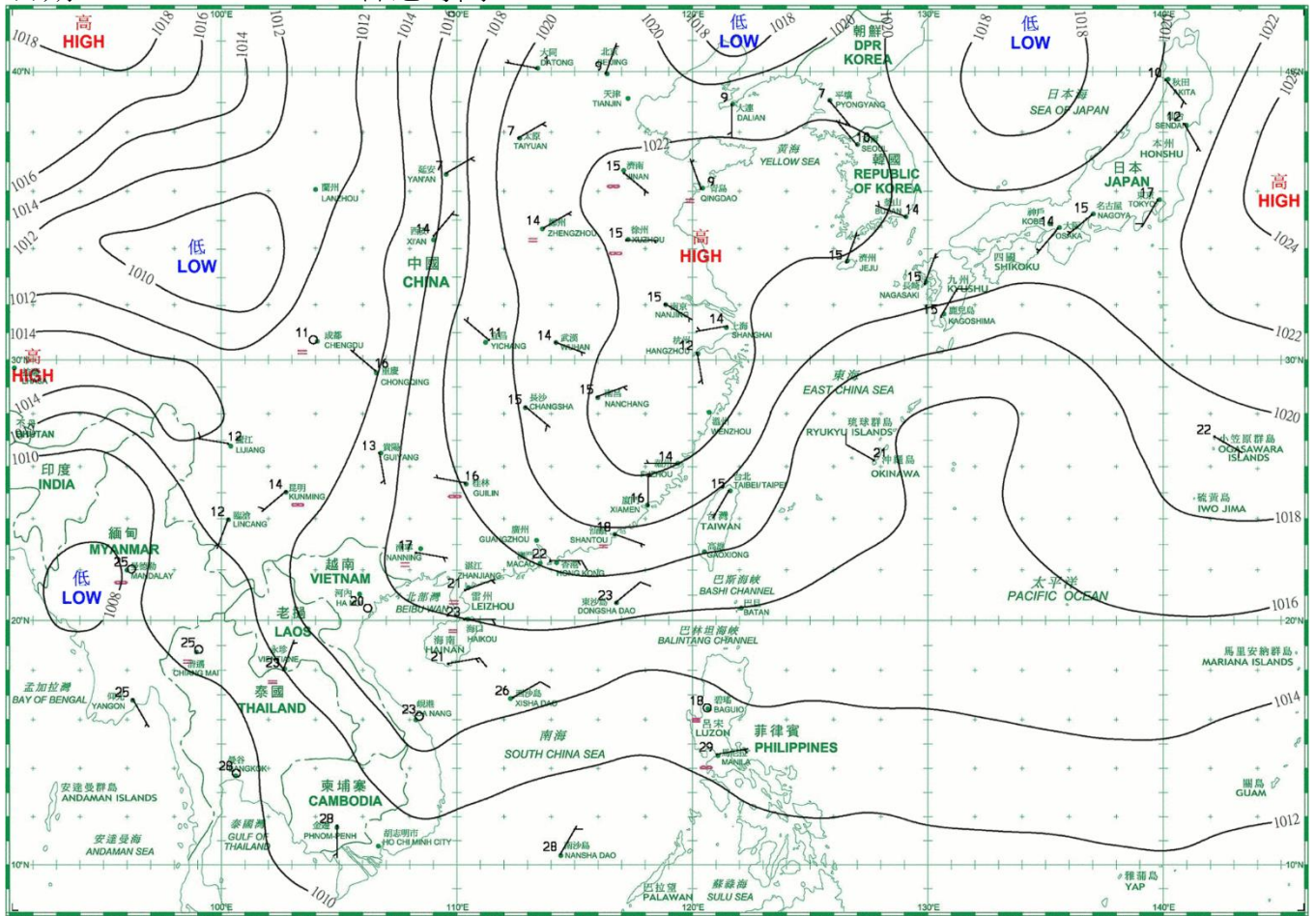
日期/Date: 23.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00



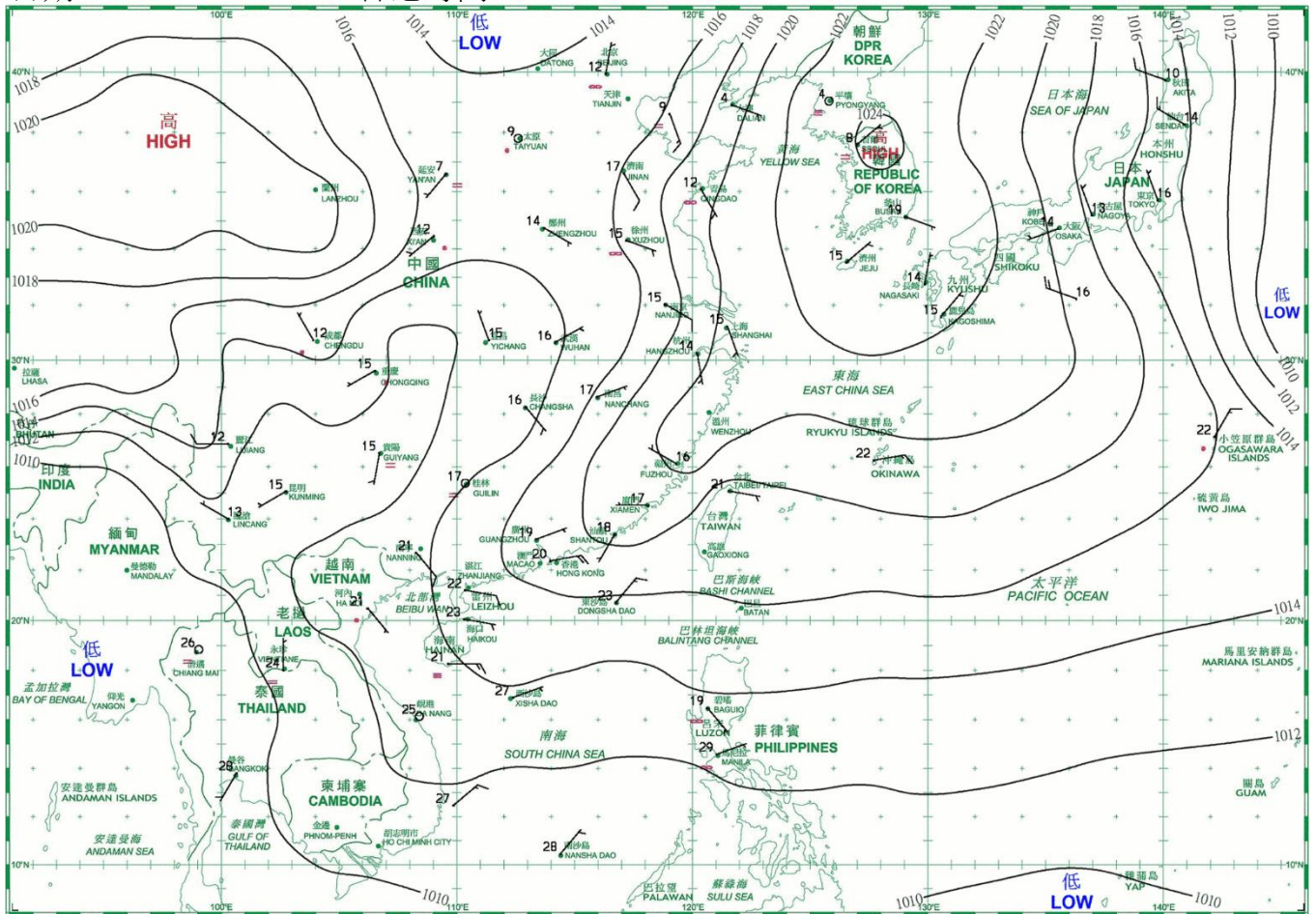
日期/Date: 24.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00



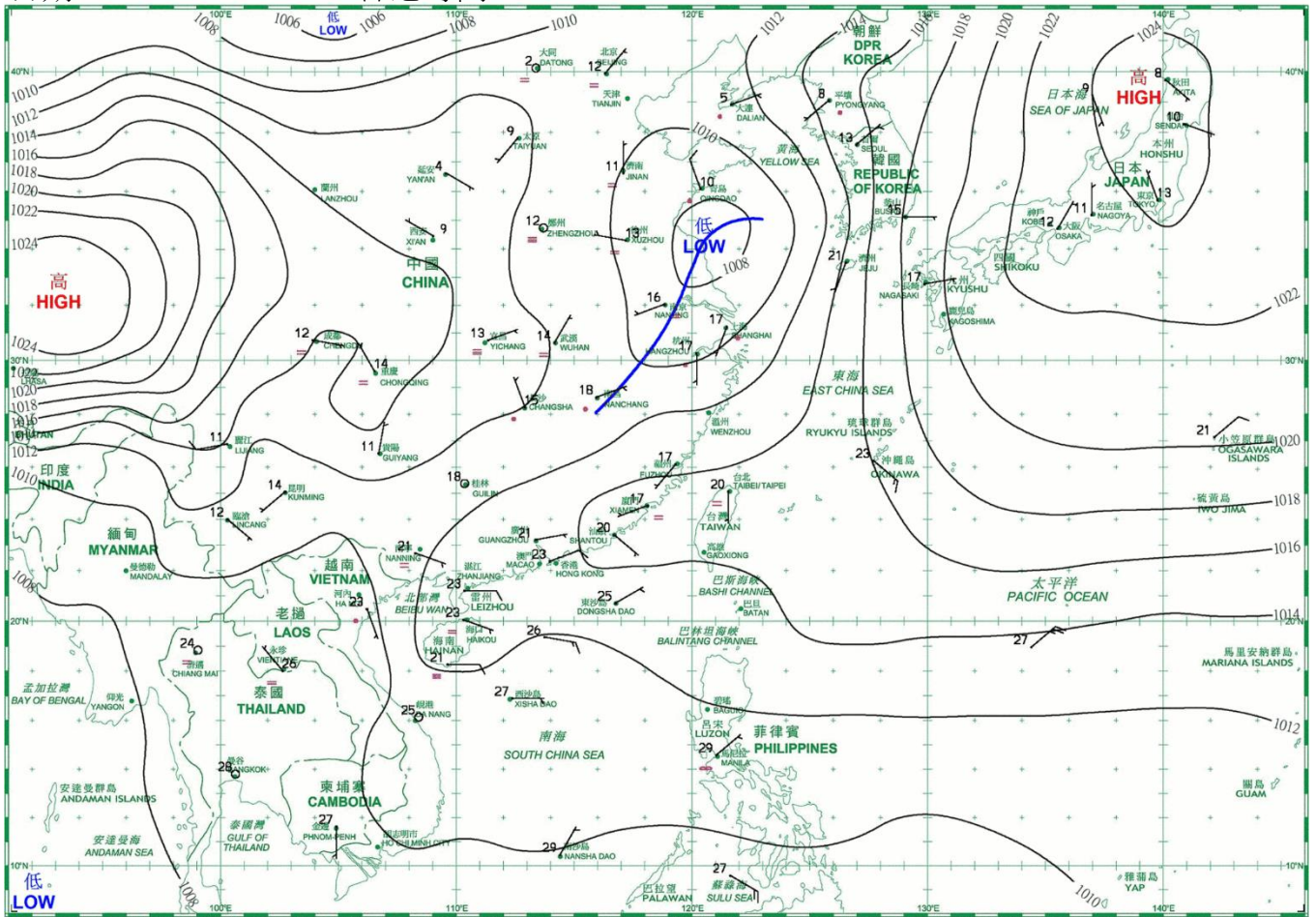
日期/Date: 25.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00



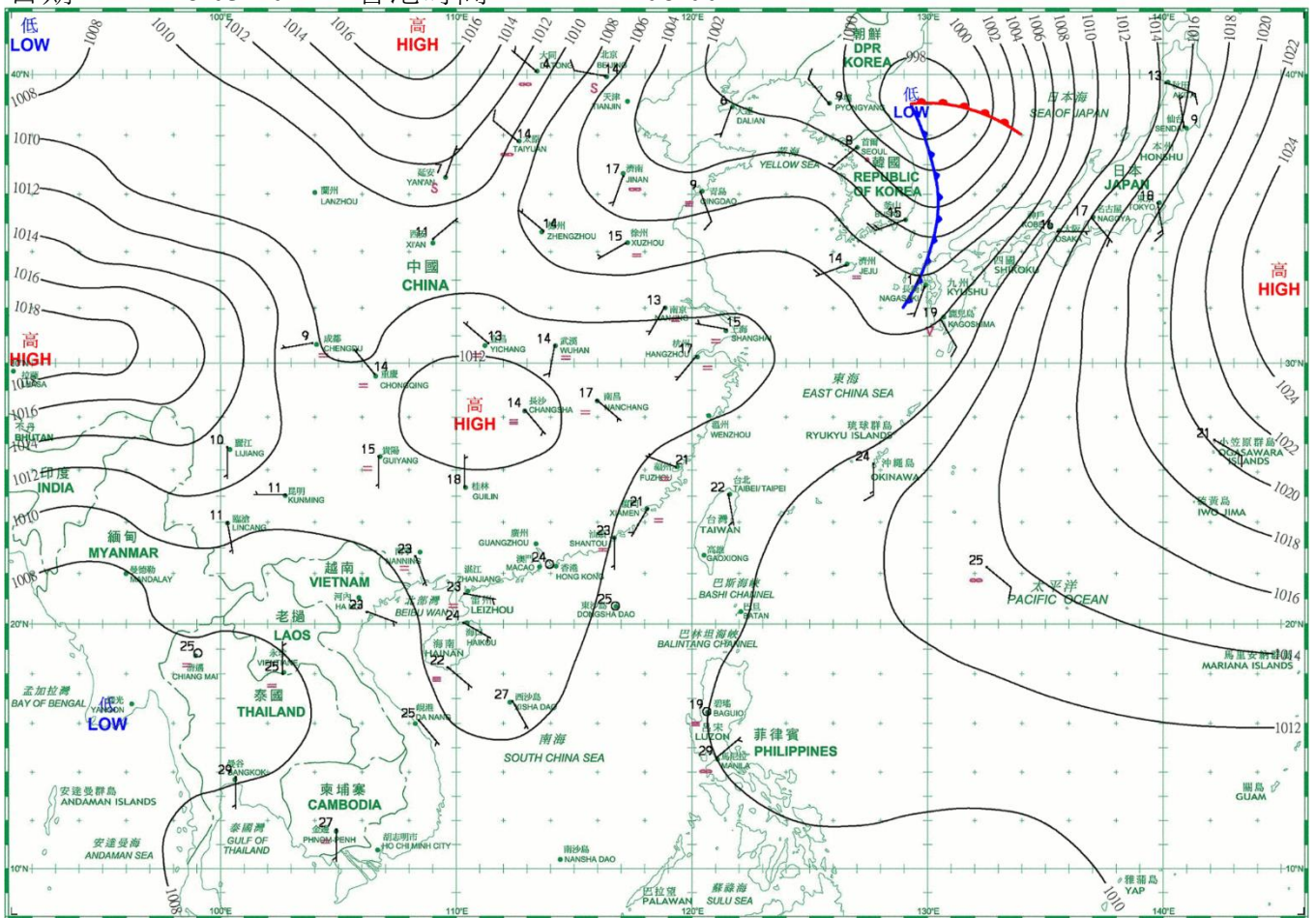
日期/Date: 26.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00



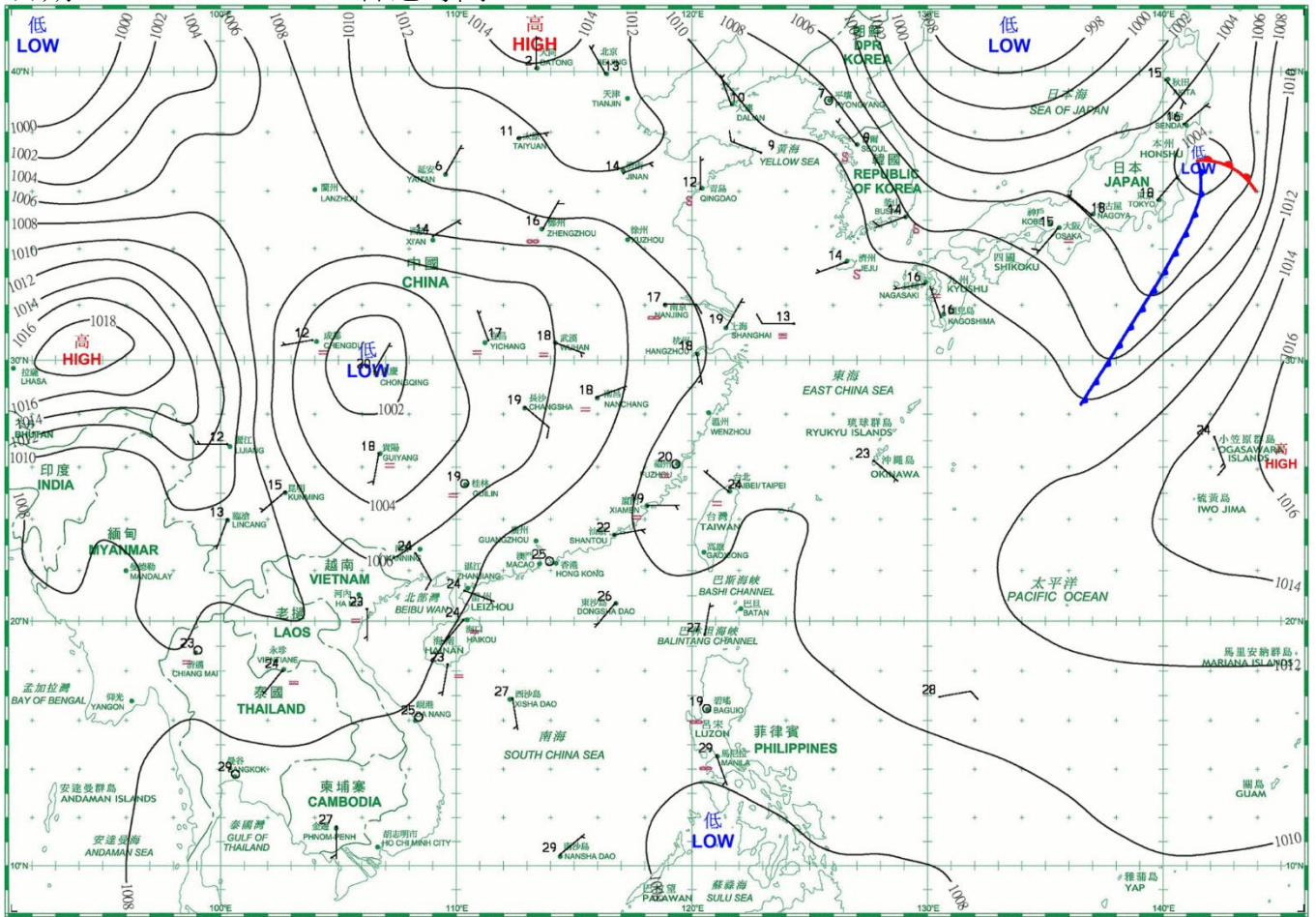
日期/Date: 27.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00



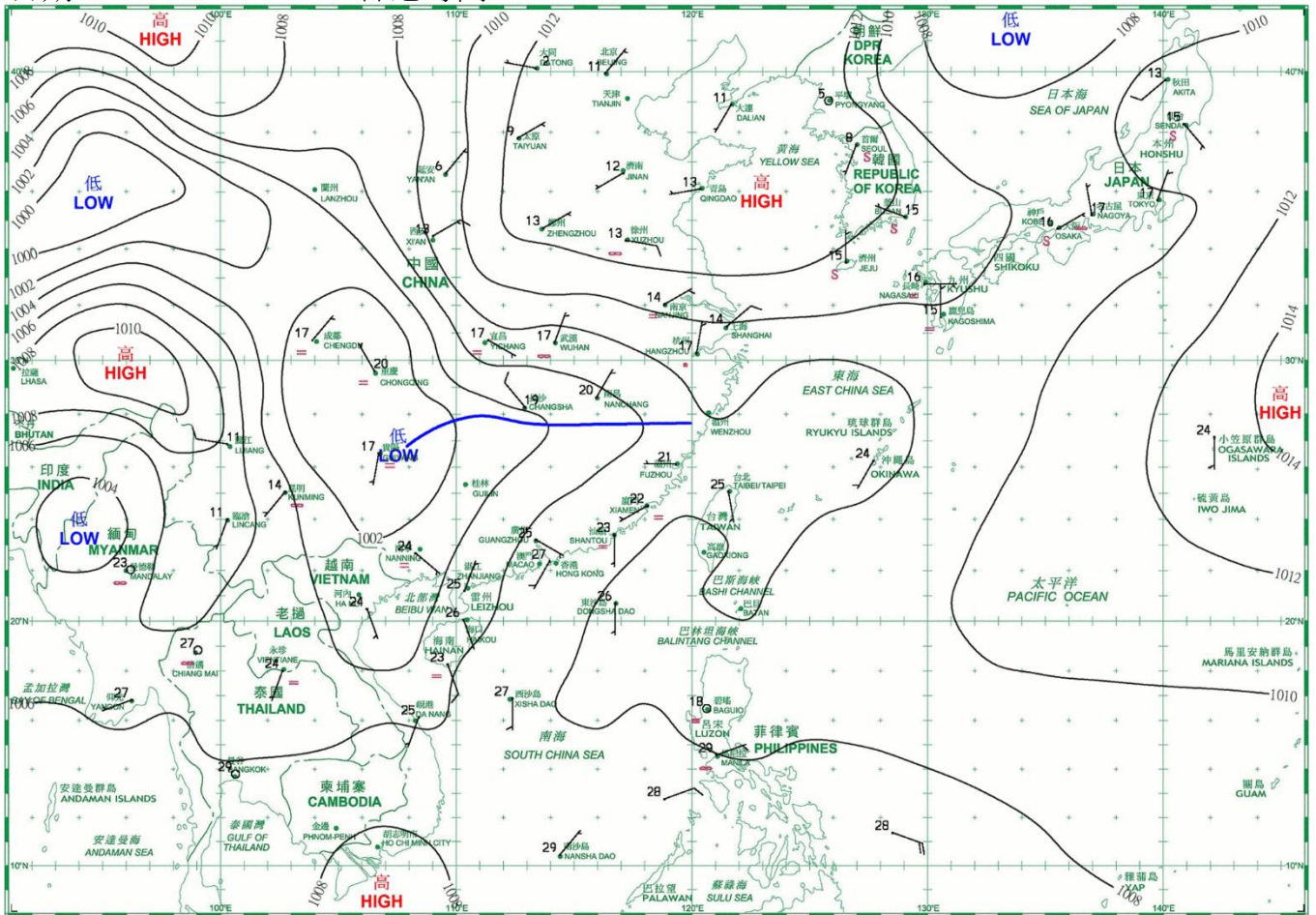
日期/Date: 28.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00



日期/Date: 29.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00



日期/Date: 30.03.2021 香港時間/HK Time: 08:00



3.1.1 二零二一年三月香港氣象觀測摘錄(一)

3.1.1 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 1), March 2021

日期 Date	平均氣壓 Mean Pressure	氣 溫 Air Temperature			平均 露點溫度 Mean Dew Point Temperature	平均 相對濕度 Mean Relative Humidity	平均雲量 Mean Amount of Cloud	總雨量 Total Rainfall
		最高 Maximum	平均 Mean	最低 Minimum				
三月 March	百帕斯卡 hPa	°C	°C	°C	°C	%	%	毫米 mm
1	1016.2	25.0	21.9	20.0	18.5	81	78	Tr
2	1018.4	25.6	21.4	19.1	16.4	75	59	Tr
3	1020.1	19.1	18.4	17.8	15.0	81	88	0.3
4	1018.0	19.4	18.9	18.3	16.7	87	93	1.0
5	1015.9	21.1	20.1	19.2	18.6	91	88	Tr
6	1016.3	21.7	20.5	19.6	19.4	93	93	1.5
7	1018.8	20.5	19.9	19.1	18.2	90	88	0.2
8	1020.1	22.6	19.7	18.3	16.6	83	83	0.3
9	1019.9	22.9	20.1	18.6	16.3	79	55	-
10	1020.0	21.7	19.8	19.2	16.2	79	87	Tr
11	1019.8	24.2	21.0	18.8	17.2	79	64	-
12	1018.4	27.7	23.2	20.2	18.9	77	32	-
13	1018.6	24.7	22.0	20.5	17.5	76	57	Tr
14	1016.6	23.6	21.3	20.1	17.6	80	76	-
15	1014.8	26.3	22.4	19.9	17.8	76	46	-
16	1013.3	28.8	24.0	21.1	19.8	78	22	-
17	1012.9	28.8	24.7	21.8	20.9	80	42	Tr
18	1013.2	26.2	23.4	22.2	21.0	87	81	0.2
19	1012.3	27.7	24.2	22.8	20.9	82	55	Tr
20	1010.7	29.7	25.0	22.3	21.3	81	32	-
21	1015.8	24.2	21.2	17.2	16.0	73	80	-
22	1022.8	20.9	17.8	15.8	10.3	61	87	Tr
23	1020.6	20.0	18.9	17.9	11.1	61	88	-
24	1016.5	23.5	20.7	18.4	14.6	68	86	-
25	1016.5	25.2	22.1	20.7	16.2	70	45	-
26	1015.4	25.2	21.6	19.5	16.9	75	65	-
27	1012.0	28.6	24.1	21.8	20.3	80	62	-
28	1009.6	28.1	24.8	22.6	21.0	80	46	-
29	1007.3	28.5	25.6	23.6	22.2	82	81	-
30	1006.2	29.0	26.6	25.3	22.4	78	81	-
31	1006.6	29.0	26.5	25.3	22.5	79	86	-
平均/總值 Mean/Total	1015.6	24.8	22.0	20.2	18.0	79	69	3.5
氣候平均值 Climatological normal (1991-2020)	1016.1	21.9	19.5	17.6	16.1	82	77	75.3
氣候平均值 Climatological normal (1981-2010)	1016.0	21.4	19.1	17.2	15.7	82	79	82.2
觀測站 Station	天文台 Hong Kong Observatory							

天文台於三月三十日 16 時 25 分錄得本月最低氣壓 1004.6 百帕斯卡。

The minimum pressure recorded at the Hong Kong Observatory was 1004.6 hectopascals at 1625 HKT on 30 March.

天文台於三月二十日 14 時 22 分錄得本月最高氣溫 29.7 °C。

The maximum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 29.7 °C at 1422 HKT on 20 March.

天文台於三月二十二日 6 時 38 分錄得本月最低氣溫 15.8 °C。

The minimum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 15.8 °C at 0638 HKT on 22 March.

京士柏於三月六日 17 時 47 分錄得本月最高1分鐘平均降雨率 31 毫米/小時。

The maximum 1-minute mean rainfall rate recorded at King's Park was 31 millimetres per hour at 1747 HKT on 6 March.

Tr - 微量 (降雨量少於 0.05 毫米)

Tr - Trace of rainfall (amount less than 0.05 mm)

3.1.2 二零二一年三月香港氣象觀測摘錄(二)

3.1.2 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 2), March 2021

日期 Date	出現低能見度的時數# Number of hours of Reduced Visibility#	總日照 Total Bright Sunshine	每日太陽總輻射 Daily Global Solar Radiation	總蒸發量 Total Evaporation	盛行風向 Prevailing Wind Direction	平均風速 Mean Wind Speed
三月 March	小時 hours	小時 hours	兆焦耳/米 ² MJ/m ²	毫米 mm	度 degrees	公里/小時 km/h
1	0	5.1	14.92	2.4	030	15.7
2	0	8.7	18.97	4.8	080	26.9
3	0	0.3	6.15	1.9	070	43.0
4	0	-	2.22	0.6	060	26.9
5	7	0.1	4.68	0.6	050	21.0
6	1	0.1	6.52	1.2	030	19.6
7	0	-	3.50	1.0	060	28.8
8	0	3.6	11.05	2.5	070	36.2
9	0	4.0	12.06	2.4	060	29.8
10	0	1.2	9.67	2.3	060	42.7
11	0	7.1	18.38	2.3	070	31.4
12	4	10.3	19.88	4.1	010	8.9
13	0	6.3	17.75	3.9	070	32.2
14	0	3.9	10.94	2.2	070	26.9
15	0	9.9	22.79	3.7	080	23.5
16	0	10.2	19.05	2.8	030	9.0
17	1	10.7	21.40	3.7	080	9.4
18	0	3.6	9.56	1.9	070	21.1
19	0	9.0	20.66	3.5	070	14.5
20	0	10.6	19.20	3.4	120	6.8
21	2	-	3.39	4.7	360	26.5
22	0	1.9	10.89	3.2	360	29.9
23	0	0.1	6.74	2.1	060	26.1
24	5	3.8	13.71	2.9	360	9.5
25	5	9.0	21.03	5.1	080	29.4
26	0	6.9	17.88	2.4	070	32.7
27	0	7.0	17.97	2.8	060	12.0
28	0	8.0	18.91	3.4	240	11.8
29	0	5.8	17.19	3.8	220	18.7
30	0	3.8	13.20	3.1	200	15.9
31	0	2.4	11.29	2.6	160	14.7
平均/總值 Mean/Total	25	153.4	13.60	87.3	070	22.6
氣候平均值 Climatological normal (1991-2020)	100.0 §	100.0	10.71	73.2	060	23.0
氣候平均值 Climatological normal (1981-2010)	100.0 §	90.8	9.96	70.5	060	23.0
觀測站 Station	香港國際機場 Hong Kong International Airport		京士柏 King's Park		橫瀾島 [^] Waglan Island [^]	

橫瀾島於三月三日 4 時 55 分鐘得本月最高陣風 65 公里/小時，風向 070 度。

The maximum gust peak speed recorded at Waglan Island was 65 kilometres per hour from 070 degrees at 0455 HKT on 3 March.

低能見度是指能見度低於 8 公里，不包括出現霧、薄霧或降水。

- 在2004年及以前，香港國際機場的能見度讀數是基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。在2005年及以後，讀數是採用位於機場南跑道中間的能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據。這與使用儀器觀測來改進能見度評估的國際趨勢是一致的。

- 在2007年10月10日前曾出現於此摘錄內香港國際機場2005年及以後的低能見度時數資料乃基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。有關資料已於2007年10月10日起改為以機場南跑道中間之能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據計算。

Reduced visibility refers to visibility below 8 kilometres when there is no fog, mist, or precipitation.

- The visibility readings at the Hong Kong International Airport are based on hourly observations by professional meteorological observers in 2004 and before, and average readings over the 10-minute period before the clock hour of the visibility meter near the middle of the south runway from 2005 onwards. The change of the data source in 2005 is an improvement of the visibility assessment using instrumented observations following the international trend.

- Before 10 October 2007, the number of hours of reduced visibility at the Hong Kong International Airport in 2005 and thereafter displayed in this summary was based on hourly visibility observations by professional meteorological observers. Since 10 October 2007, the data have been revised using the average visibility readings over the 10-minute period before the clock hour, as recorded by the visibility meter near the middle of the south runway.

[^] 如橫瀾島未能提供數據，則以長洲或其他鄰近氣象站的數據作補充，以計算盛行風向和平均風速。

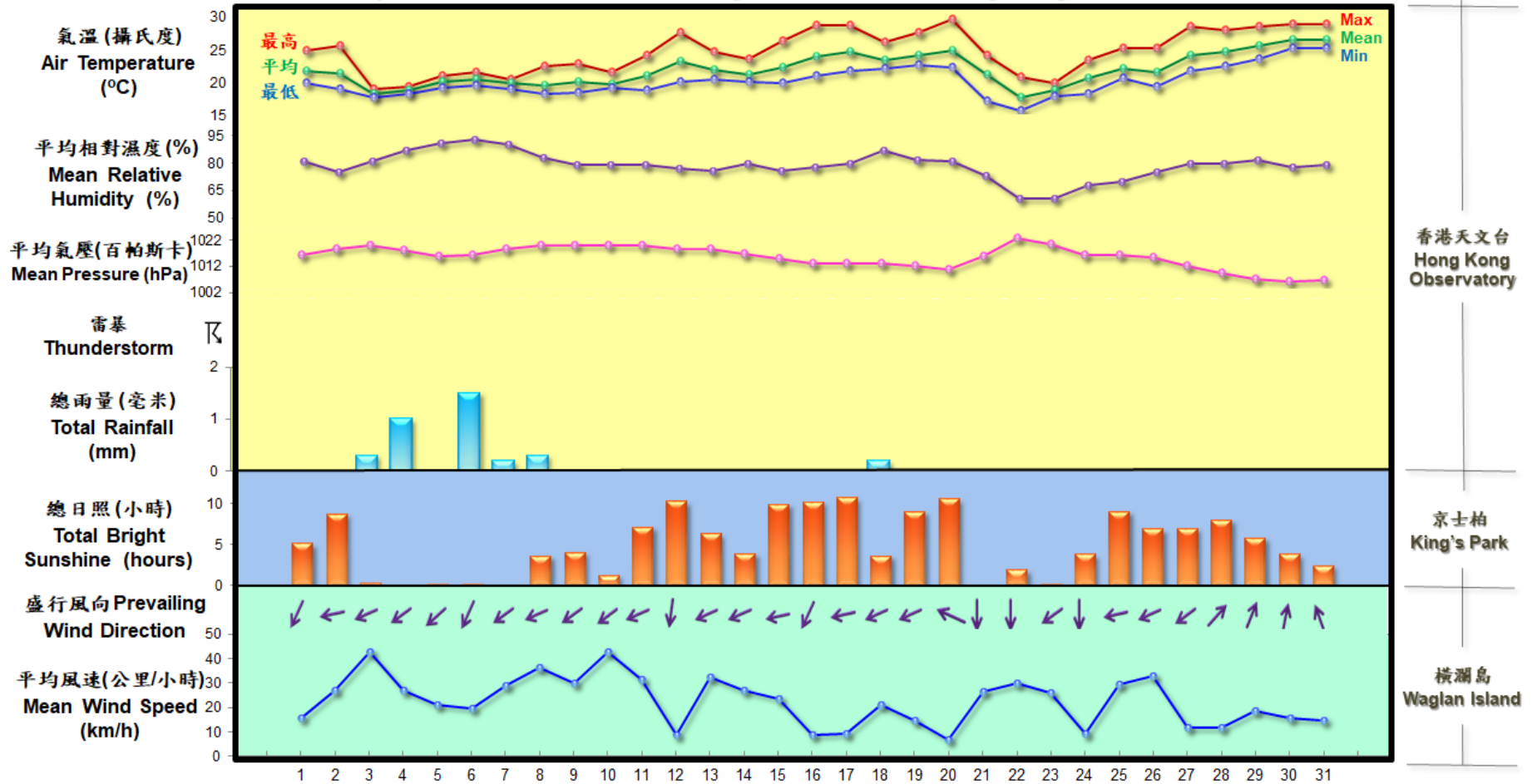
[^] In case the data are not available from Waglan Island, observations of Cheung Chau or other nearby weather stations will be incorporated in computing the Prevailing Wind Direction and Mean Wind Speed.

§ 1997-2020 平均值

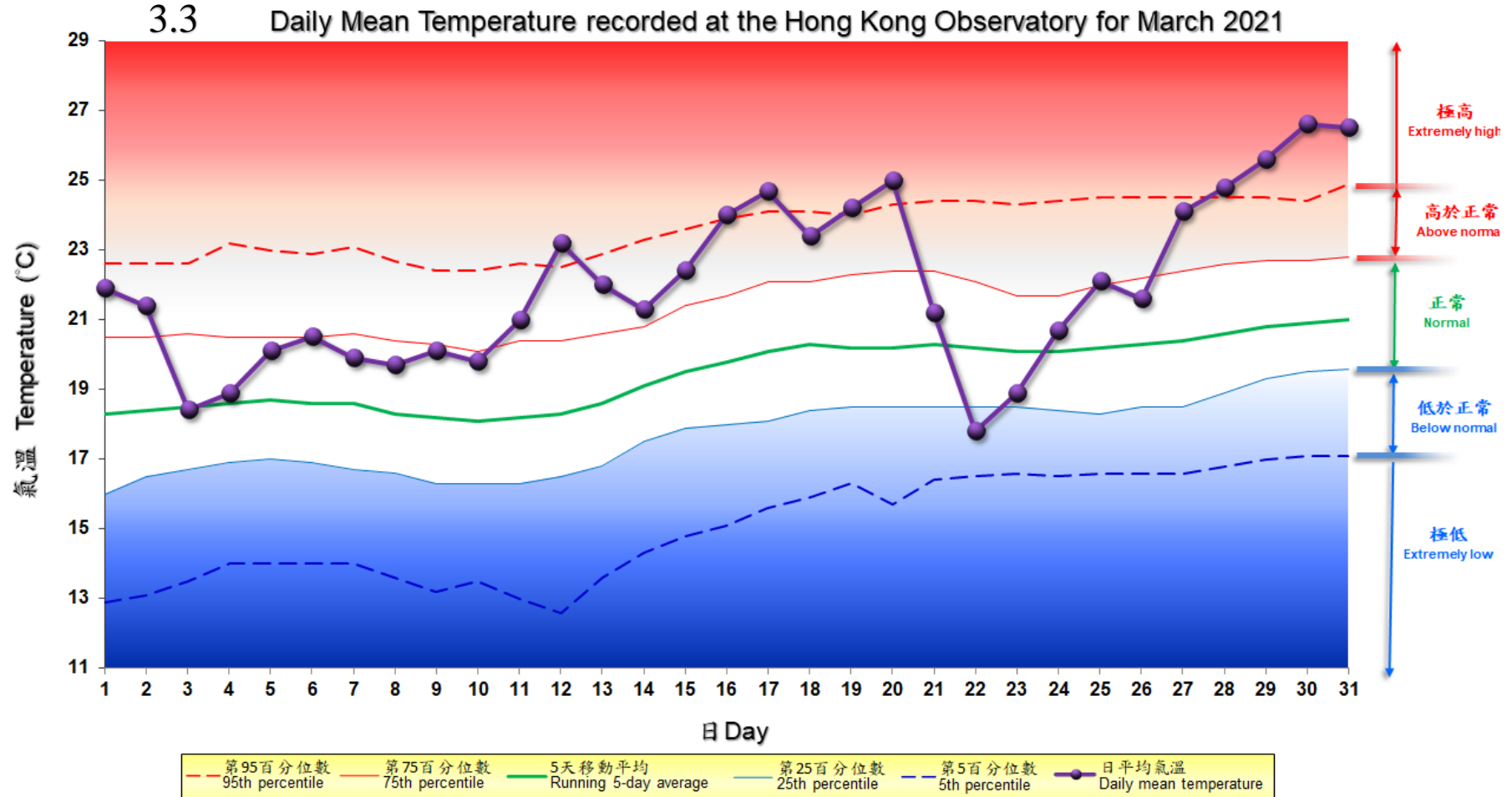
§ 1997-2020 Mean value

3.2 2021年3月部分香港氣象要素的每日記錄

3.2 Daily Values of Selected Meteorological Elements for Hong Kong, March 2021



3.3 2021年3月香港天文台錄得的日平均氣溫



備註:

極高: 高於第 95 百分位數

高於正常: 介乎第 75 和第 95 百分位數之間

正常: 介乎第 25 和第 75 百分位數之間

低於正常: 介乎第 5 和第 25 百分位數之間

極低: 低於第 5 百分位數

百分位數值及 5 天移動平均值是基於 1981 至 2010 年的數據計算所得

Remarks:

Extremely high: above 95th percentile

Above normal: between 75th and 95th percentile

Normal: between 25th and 75th percentile

Below normal: between 5th and 25th percentile

Extremely low: below 5th percentile

Percentile and 5-day running average values are computed based on the data from 1981 to 2010

知識產權公告

Intellectual Property Rights Notice

本刊物的所有內容，包括但不限於所有資料、地圖、文本、圖像、圖畫、圖片、照片、視像，以及數據或其他資料的匯編(下稱「資料」)，均受知識產權保護。資料的知識產權由香港特別行政區政府(下稱「政府」)擁有，或經資料的知識產權擁有人授予政府，為本刊物預期的所有目的而處理該等資料。任何人如欲使用資料作非商業用途，均須遵守《香港天文台刊物資料的使用條件(非商業用途)》的條款和條件(可於此網頁瀏覽：<https://www.hko.gov.hk/tc/publica/non-commercialuse.htm>)。此外，除非擬議用途符合《香港天文台刊物資料的使用條件(商業用途)》的條款和條件(可於此網頁瀏覽：<https://www.hko.gov.hk/tc/publica/commercialuse.htm>)，並事先取得香港天文台(下稱「天文台」)代表政府所給予的書面授權，否則資料一律嚴禁用作商業用途。如有任何查詢，請以電郵(電郵地址：mailbox@hko.gov.hk)、傳真(+852 2311 9448)或郵遞方式與天文台聯絡。

All contents contained in this publication, including but not limited to all data, maps, text, graphics, drawings, diagrams, photographs, videos and compilation of data or other materials (the “Materials”) are subject to the intellectual property rights which are either owned by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region (the “Government”) or have been licensed to the Government by the intellectual property rights’ owner(s) of the Materials to deal with such Materials for all the purposes contemplated in this publication. The use of the Materials for non-commercial purposes shall comply with all terms and conditions provided in the “Conditions of the Use of Materials available in the Hong Kong Observatory Publications for Non-commercial Purposes” (which can be found at: <https://www.hko.gov.hk/en/publica/non-commercialuse.htm>). Besides, the use of the Materials for commercial purposes is strictly prohibited unless all terms and conditions provided in the “Conditions of the Use of Materials available in the Hong Kong Observatory Publications for Commercial Purposes” (which can be found at <https://www.hko.gov.hk/en/publica/commercialuse.htm>) are complied with and prior written authorisation is obtained from the Hong Kong Observatory (the “Observatory”) for and on behalf of the Government. For enquiries, please contact the Observatory by email (mailbox@hko.gov.hk) or by facsimile (+852 2311 9448) or by post.

免責聲明

Disclaimer

本刊物載列的資料由政府轄下的天文台編製，只供一般參考。政府雖已盡力確保該等資料準確，但政府(包括其僱員及代理人)對於本網站所載資料的準確性、可用性、完整性、是否侵權、可靠性、安全性、適時性、適用性或效用，概不作出明確或暗示的保證、聲明或陳述；在中華人民共和國香港特別行政區法律許可的範圍內，對於任何因使用或不當使用或依據這些資料或不能使用這些資料所產生或與之相關的任何損失、毀壞、損害、傷害或死亡(除因政府或其僱員在受僱工作期間疏忽所引至的傷害或死亡外)，政府亦概不承擔任何法律責任(包括但不限於疏忽責任)、義務或責任。

政府保留權利，按其絕對酌情權隨時略去、刪除或編輯由其編製並載列於本刊物的一切資料，而無須給予任何理由或事先通知。使用者有責任自行評估本刊物所載的各項資料，並在根據該等資料行事之前，加以核實(例如參照原本發布的版本)和徵詢獨立意見。

The information contained in this publication is compiled by the Observatory of the Government for general information only. Whilst the Government endeavours to ensure the accuracy of this general information, the Government (including its servants and agents) makes no warranty, statement or representation, express or implied, with respect to the accuracy, availability, completeness, non-infringement, reliability, security, timeliness, appropriateness or usefulness of the information, contained herein, and in so far as permitted by the laws of the Hong Kong Special Administrative Region of the People’s Republic of China, shall not have any legal liability (including but not limited to liability for negligence), obligation or responsibility for any loss, destruction, damages, injury or death (save and to the extent any such injury or death is caused by the negligence of the Government or any of its employees in the course of employment) howsoever arising out of or in connection with any use or misuse of or reliance on the information or inability to use such information.

The Government reserves the right to omit, delete or edit, all information compiled by the Government in this publication at any time in its absolute discretion without giving any reason or prior notice. Users are responsible for making their own assessment of all information contained in this publication and are advised to verify such information by making reference, for example, to original publications and obtaining independent advice before acting upon it.